

Un artículo del P. Gafo

Orientaciones para la actividad presente de los católicos

"Las derechas consideran la vida desde un punto de vista "exclusivamente religioso" como si ésta no encerrase otros valores, y otros problemas sustantivos".

"No es lícito imponer una u otra doctrina (la monárquica o la republicana) en nombre de la Religión".

"...la Masonería, con la que tranquilamente quieren explicárselo y condenarlo todo ciertas derechas..."

TACTICAS EQUIVOCADAS

II

Con gran dolor de nuestro corazón, tenemos que levantar nuestra voz para desaprobar ciertas tácticas desquiciadas, fracasadas en épocas anteriores, que intentan producirse en agrupaciones políticas, en periódicos y en organizaciones y propagandas de nuestro desgraciado campo de Derechas. Son las tácticas del banderín de enganche, del grito descomulgado, de la farándula, del gesto tartarinesco, de la horrible mezcla de "lo religioso con lo político", de lo social con lo pintoresco, por no decir otra cosa. Cuando ahora, y por mucho tiempo, nuestra labor ha de ser honda y callada, de táctica múltiple, de una cooperación graduada y amplia, que abarque grandes sectores, que comprenda selecciones y masas, que se estanque en recodos y detalles, sino que sacrifique todo lo que sea, sea lo que sea, al triunfo, próximo o lejano, pero seguro, de nuestros grandes principios e intereses espirituales y religiosos para que éstos arraiguen y vivan en las almas y no en lo sensible; pues leyes, regímenes, costumbres, instituciones y demás son cosa pasajera, y si algo valen en un momento, lo valen porque responden a una realidad espiritual interna, no porque ellas la creen de fuera a dentro!

El mal antiguo de nuestras Derechas, en cuanto a actuación política se refiere, procede, a nuestro juicio, de dos causas: de un "subjetivismo" ideológico exagerado; y de un "corporativismo" exclusivista, magistralmente descrito por el Cardenal Vidal y Barraquer en la conferencia de clausura de la Semana Social de Madrid, cuyos párrafos más expresivos reproducimos en la crónica anterior. Nace lo primero, a su vez, de considerar la vida pública desde un punto de vista "exclusivamente religioso", como si ésta no encerrase otros valores y otros problemas sustantivos, y también porque de ordinario los elementos, los elementos actuales de las derechas se desenvuelven en un ambiente sencillo y de relativo bienestar, y no es fácil que se den cuenta, lo suficiente para impresionar el cerebro, de las grandes necesidades y miserias en que yacen innumerables masas humanas. Todo se quiere curar con religión, a toda hora se habla de religión, hasta la machaconería y el sonsonete; y se habla de religión como cosa hecha y que se trata de imponer de fuera adentro, sin percatarse de que la religión puede ser sugerida, germinada de dentro afuera, desde otros muchos puntos de vista y, sobre todo, creando situaciones de vida más felices y armónicas en que la religión aparezca como floración espontánea en que las almas se regocijan con alegría y entusiasmo muy suyos y no prestados. Y dimana el "corporativismo exclusivista" de esa especie de unitarismo intelectual, exagerado y artificial, que propende a querer sujetar a todos a las mismas e idénticas normas, por entenderlas como inspiradas a lo divino, en tanto consideran como "vitandos" a todos los que no piensan o actúan de la misma manera y con sujeción a la disciplina del mismo gremio. Eso cuando no entran afeanes y propósitos menos limpios que de todo hay en la vida del Señor.

Sabido es que las Derechas fueron a las elecciones con una cierta inteligencia y armonía, impuestas por el ambiente de la opinión católica, profundamente maltratada por los dos años y medio de Gobierno republicano-socialista; pero con diversos matices de pensamiento en lo puramente político, referente a las formas de Gobierno y a la diversa manera de conducirse con el Poder constituido. Hubo candidaturas para todos los gustos; había nombres que significaban una ruda oposición al régimen vigente; había otros que hacían caso omiso de la cuestión de régimen, indicando esta significación que no hipotecaban su voluntad ni a la Monarquía ni a la República, pudiendo por lo tanto, decidirse por uno u otro lado en el momento que creyesen más oportuno para la mejor defensa de los altos principios a todos comunes. Estos se consideraban, como hemos indicado, en la abolición o anulación de las "leyes laicas y socializantes", y como cuestión personal y sentimental, el logro de la "amnistía". Los electores todos sabían a qué atenerse. La inmensa mayoría de los electores, está es la verdad y arriba quedan las cifras, se pronunció a favor de los que no se significaban por régimen alguno. Unos y otros, electores y elegidos, quedaban en absoluta libertad para seguir defendiendo sus particulares puntos de vista en el Parlamento y fuera de él.

Las tácticas que creemos equivocadas y

verdaderamente lamentables son las de "combatirse" mutuamente, como han empezado a hacerlo, dentro y fuera de las Cortes, en la Prensa y en la tribuna, los cuatro sectores políticos de Derechas, principalmente los dos partidos adversarios al régimen vigente. Puede defenderse la monarquía, bien tradicional o parlamentaria y bajo uno u otro Caudillo; puede atacarse a la República y al régimen parlamentario y pueden defenderse con argumentos más o menos convincentes; pero lo que no es lícito, como hemos escrito en otro lugar ("Informaciones" del 27 diciembre), es imponer una u otra política en nombre de la Religión y de la conciencia o con pretexto de servir mejor, y atacar personalmente o zaherir a los que opinan de distinto modo. ¿Cómo va a ser posible una cordialidad y una frecuencia de trato, indispensables para el estudio y defensa de los altos principios del programa, después de polemizar ardorosamente en el salón de sesiones o desde las trincheras inclementes de los periódicos?

Y no es menos desedificante y escandaloso que después de unas encendidas peroratas de mitin o con la política de los afines, en que la caridad queda por los suelos, venga una pretendida apología de la religión católica y la propuesta de la pretendida y "exclusiva" receta política. No, no podemos estar conformes con frases como la siguiente, dicha en un reciente mitin de Madrid: "estamos persuadidos de que la "única" forma de salvar la Religión y la Patria es el sistema de la Monarquía tradicional".

Todavía nos han desazonado más los siguientes párrafos de un breve artículo que hemos leído en varios periódicos católicos: "Parece que ya es cosa hecha el nombramiento de un embajador español ante la Santa Sede. Parece también que esto agrada a muchos católicos españoles, creyendo que es un triunfo de las derechas. Y esto sí que no me lo explico por más que en ello medito. Porque, pregunto sin malicia y con ingenuidad, ¿qué pueden ganar los católicos españoles con que vaya a la Santa Sede un embajador nombrado por "un Gobierno masón" y representante de un "Estado de constitución laica y antirreligiosa"?"

Sobre pretender dar lecciones a la Santa Sede, a la que se trata de defender, esas palabras reflejan toda una psicología de zonas bastantes extensas, que conceptuamos de una equivocación y de una impotencia manifiestas: "la de que de la primera y única tarea a realizar por las Derechas habría de ser derribar el régimen" por "masón y antirreligioso".

Méjor diremos una cosa: ¿cómo y por qué medios eficaces se derriba ese régimen? ¿con gritos y trompetazos como los muros de Jericó? ¿qué se hace entretanto con los problemas de cada día y de cada hora? ¿contribuir a desacreditar el régimen parlamentario, como dicen, y que venga la catástrofe de una vez, como si fuese una inofensiva película de cine? ¿para eso, para esta labor negativa, han sido enviados a las Cortes 217 diputados de Derechas?

No menos desacertados y contraproducentes nos parecen los constos de "fascismo" y los minúsculos ensayos de organizaciones de fuerza, de una fuerza inexistente en España, en donde no hemos tenido ni tenemos los miles y miles de "excombatientes" de la guerra europea, de que se valieron Mussolini en Italia y Alemania Hitler. Sólo sirven para señalar un blanco propiciatorio a las sangrientas violencias de las fuerzas obreras revolucionarias y para darles pretexto a que en torno al fantasma del "fascismo" (tan fantasma, en parte, como la masonería con la que tranquilamente quieren explicárselo todo y condenarlo todo ciertas derechas) formen ese "frente único" revolucionario de que hemos hablado, y contra el cual no se acierta o no se quiere oponer el verdadero valladar, que sería una seria "Organización Obrera Profesional" atraída y consolidada con una serie de "reformas sociales" evolutivas, que sin ser socialistas, dan plena satisfacción a la inmensa mayoría de los obreros españoles. Probablemente llegarán a hacerla, antes que nosotros, los elementos más conservadores que hay dentro del Socialismo y que siguen al señor Besteiro, ahora dimitido de su Presidencia de la U. C. T. con todos los suyos por no querer correr la aventura revolucionaria a que empuja a esa organización y al Partido Socialista C.º señor Largo Caballero.

Los esfuerzos realizados durante la Semana Social de Madrid para unificar las pocas fuerzas obreras de derechas y darles un acertado y eficiente tipo sindical, fracasaron lamentablemente, no obstante la presencia del Padre Rutten y del señor Serrens que lo aconsejaban, ante el "subjetivismo" ideológico confesionalista y el "corporativismo exclusivista" de que venimos hablando. Vuelven los antiguos fracasados a revivir con su gran potencia, en gran parte económica y comercial; vuelven los que, a nuestro juicio deformaron la conciencia religiosa, política y social de España; vuelve el afán de dominio y manoseo, so pretexto de "confesionalismo" banderizo, y siguen con el empeño de meterse en las orga-

HOY DOMINGO 21 DE OCTUBRE

Se celebrará en todo el mundo cristiano

El Día Universal de las Misiones

En todas las Iglesias de la Diócesis se predicará al pueblo sobre su deber de colaboración al Apostolado Misionero entre infieles, se celebrarán por la mañana misas de comunión general y solemnes funciones religiosas por la tarde

¡CATÓLICOS! Acudid a los actos misionales organizados en vuestra Parroquia, elevad vuestras oraciones al cielo por la conversión del mundo pagano y depositad el óbolo de vuestra caridad en favor de los Misioneros

El Día de las Misiones

Hoy penúltimo domingo de Octubre, ha quedado consagrado, por voluntad del Papa, a la oración y propaganda en favor de las Misiones.

Día de sentir de modo especial la catolicidad de la fe que profesamos, esto es, su virtud expansiva, su destino providencial, que es llegar hasta la choza del salvaje perdido en los desiertos, su derecho a difundirse sin trabas como el aire y la luz, cediendo por inútiles e insignificantes esas barreras que levanta la geografía, la nacionalidad, la raza y el color. Mas a ese derecho va anejo un deber: el de poner algo de nuestra parte para hacer efectiva esa catolicidad.

Jamás un católico, consciente de su tesoro y de las intenciones universales de la Providencia, se desentenderá de la suerte de sus hermanos, por grande distancia que de ellos le separe. En toda profesión de fe católica, si es sincera, hay una voluntad virtual de que sea compartida por todos los hombres, pues que Cristo murió por todos, y a sus fieles encargó—tal es la institución de la Iglesia—que propaguen por el mundo entero la buena nueva y derramen a manos llenas los bienes que trae consigo.

Un católico tiene en su bautismo, si cae en sus exigencias, una a modo de antena que le permite captar las ondas imponderables cargadas de un sordo clamor que llega desde todos los puntos del horizonte, mensajeras de la más horrible indigencia espiritual, en cuya comparación nada significan, por mucho que hieran nuestros sentidos o conmuevan nuestra compasión los cuadros de hambre y de miseria fisiológica que acá se nos ofrecen, ya que como ha dicho con recio estilo nuestro Papa, "convencémonos de que ninguno hay tan pobre y tan desnudo, ninguno tan enfermo como quien no conoce a Dios ni posee su gracia".

Y si por nuestra condición distraída y voluble no nos paramos a escuchar ese clamor de tantos infelices hermanos nuestros, día es el indicado de hacer presentes, de hacer nuestras, de meter hasta el ápice del alma para que sean allí una llama siempre ardiente las palabras que estampó Pío XI en célebre documento misional, impregnadas de paternal melancolía: "Sea el que fuere el tiempo que la divina bondad Nos conceda de vida, siempre Nos traerá ansioso y lleno de cuidado esta obligación de nuestro oficio pastoral; porque cuantas veces pensamos que aun hay mil millones de infelices, imposible dar descanso a nuestro corazón".

Muchas veces sale a cuento, cuando se tra-

ta de Misiones católicas, esta cifra de mil millones, y acaso nos vamos haciendo a ella como a una triste fatalidad, sin pensar que esa estadística aterradora cae sobre la humanidad civilizada, en conjunto (no nos detenemos a aquilatar responsabilidades en sus varios sectores), al modo de un baldón y un oprobio, que todos sus triunfos y conquistas, en el orden de la ciencia y de la cultura no son bastantes a desvanecer. Es la voz que retumba, acusadora, en los oídos de esa humanidad civilizada: Cain, ¿qué has hecho de tu hermano? Y no es que en la Iglesia haya fallado jamás esa conciencia misionera, que es su misma razón de ser y como el centro medular de su místico organismo: ha sido, y sigue siendo, la masa cristiana quien por su mediocidad, por su disipación, por sus rastreras disensiones, no ha vivido el sublime pensamiento de su Madre, al menos en la medida que hubiera sido de desear. Razón tenía un eminente director de obras misionales, monseñor Guebriant, al exhalar en un discurso esta dolorida querrela: "Después de dos mil años de evangelización, las dos terceras partes del globo son todavía paganas y hasta ignoran el nombre de su Salvador. ¿A quién hemos de cargar la culpa? Se pueden en verdad señalar causas múltiples a esta situación; mas ¿no sería este el momento de hacer un severo examen de conciencia y de reconocer que los cristianos han estado faltos de celo y las más de las veces se han ocupado en todo menos de promover la gloria de Dios y la salvación de las almas?"

¿No es para doler esa desproporción entre el donativo para Misiones que hoy se recauda y el desfilirio torrencial que se hace en obsequio de la trivialidad y aun del vicio? Alguna vez me ha cruzado esta idea al leer, por ejemplo, que solamente en España se gastan al año cuatrocientos millones de pesetas en fumar, es decir, en quemar hojas de tabaco por el gusto de lanzar al aire una humareda azulada que el mismo aire disipa unos momentos después. ¿Se puede calcular lo que harían esos cuatrocientos millones invertidos en la obra de extender la civilización cristiana por países infieles?

Revive en tí en este próximo día misional, católico lector, esa responsabilidad misional; tradúcela en larguezas y en fervor de oración. La obra de la Propagación de la fe te brinda la mayor facilidad para que, sin correr el riesgo de largos viajes y de heroicos peligros, contribuyas a la redención de muchas almas hermanas tuyas e hijas de Dios.

El Magistral de Burgos

Hipotecas-préstamos

Facilitamos capital en hipotecas y sin hipotecar, sobre fincas urbanas y rústicas, largos plazos de amortización. Intereses desde 6 por 100 anual. Informes gratis. CENTRO FINANCIERO.— Cortes, 561, pral. derecha.—Teléfono 35733. — BARCELONA

INSISTIENDO

El régimen que reclama nuestro pueblo

"Pero ustedes, nos decían ayer refiriéndose al artículo del viernes, todo lo arreglan con la reintegración foral. Sea cual fuere el problema de que se trate, siempre recurren ustedes como recurso infalible, como último y heroico remedio al de la reintegración foral: por lo visto se trata de un específico de virtudes mucho más eficaces y maravillosas que esos que tanto se anuncian y que sirven para todos los males".

Efectivamente así es. Nunca dejamos de recomendarlo, y siempre, en todas las ocasiones, recurrimos a él. Pero lo triste es que no podemos aplicarlo; que nos tenemos que limitar, nada más, que a proponerlo.

Y la razón, entre otras mil, que en estos momentos, podemos aducir ante los navarros para aconsejarlo, como el único e insustituible es que ese remedio fué precisamente el preferido y usado por nuestros antepasados, los navarros de los siglos pasados que no dejaron de verse en trances tan difíciles y apurados como los que nos hemos visto... y nos podemos ver en adelante. Y declinamos "que nos podamos ver", porque, ¿quién nos asegura, que estos terribles y lúgubres días que acaban de pasar no hayan de volver?"

Esta vez, ha podido ser vencido el movimiento revolucionario; pero ¿estamos seguros de que dentro de cuatro, seis a diez años, que no suponen nada en la vida de un pueblo, no volverá a producirse otro, y de que podrá ser vencido?"

Se nos figura que si fuésemos preguntando a los navarros uno por uno, probablemente encontraríamos muy pocos, quizá ninguno, que abrigase tales seguridades.

Aun en esos instantes en que la revolución parece definitivamente aplastada, serán contados, aquellos a quienes no asalte el temor de que en fecha más o menos lejana, pueda reproducirse.

Tanto es así, que la mayor parte de la prensa pide, clama mejor dicho, porque el Gobierno adopte medidas, de tal energía y eficacia que les sea imposible a los revolucionarios levantar cabeza e intentar de nuevo llevar a cabo sus terribles maquinaciones. ¿Aceptará el Gobierno esas medidas? Claro es que el Gobierno procura adoptarlas; pero ¿podemos sospechar siquiera el Gobierno que podrá haber dentro de cuatro años, y si éste querrá mantenerlas?"

¿Qué debemos pues hacer, ante un porvenir que desde luego se nos presenta incierto?"

A nuestro juicio, y al de toda persona sensata que quiera discurrir serenamente pensando en el porvenir de su pueblo, recurrir a un régimen que nos ofrezca las máximas garantías posibles de paz, tranquilidad y orden; y este régimen contrastado por la experiencia de los siglos, y por el amor y veneración que le tuvieron nuestros antepasados, no es otro que el foral.

No proponemos pues nada que sea nuevo, ni propio y exclusivo de un sector político, sino precisamente aquel régimen dentro del cual los navarros convivieron durante siglos, y que si se perdió hace noventa años, no fué porque los navarros lo quisiesen perder ni lo

despreciasen, sino porque se lo arrebataron, con vivísimo dolor y amargura de su alma. Y tan hondamente quedó gravada en el corazón de nuestros padres su memoria, que aun hoy, en que muchos, por desgracia, han perdido la noción exacta de lo que son los Fueros, apenas hay navarro que no se sienta herido, como si se le dirigiese un grave insulto, si se le llega a decir que no es fuerista.

Pues si el porvenir se nos presenta incierto, y si todos convenimos en que el régimen foral debería ser implantado, ¿por qué no nos unimos todos para recobrarlo?"

¿Qué es o quién, el que se opone a que un régimen que empieza ya a contar con la cualidad inestimable de ser venerado por la inmensa mayoría de los navarros (garantía la más sólida de su eficacia y de sus buenos resultados) no sea recobrado y puesto en vigor en nuestro pueblo? M. E.

Del Gobierno civil

LA DIMISION DEL SEÑOR SALINAS. El señor Sala nos comunicó ayer tarde que había recibido un escrito del señor Salinas, en el que dice que por motivos de índole personal, presenta la dimisión de gestor de la Diputación.

VISITA SIMPATICA. También nos dijo el señor Sala que le habían visitado tres niños acompañados de su padre, hombre al parecer de modesta posición, para hacerle entrega de 21 pesetas, que corresponden a siete pesetas por niño que estos tenían ahorradas en sus huchas, para que abra una suscripción en favor de los huérfanos de la fuerza pública muertos en la represión del movimiento revolucionario.

El señor Gobernador agradeció el donativo y felicitó por su rasgo a sus visitantes. El señor Sala considera la expresada cantidad como inicial de una suscripción al efecto dicho y que dá por abierta, pudiéndose entregar los donativos en el Gobierno civil.

LEGGAN A OVIEDO LOS GUARDIAS DE ASALTO. Según noticias que ha recibido el señor Sala, las fuerzas de Asalto que fueron a Oviedo el día pasado han llegado sin novedad.

Asociación C. de Padres de familia

El próximo martes 23 a las siete y media de la tarde tendrá lugar la inauguración de las clases de religión organizadas por esta Asociación en los respectivos locales del Colegio de Huérfanos Hermanos y Colegio de San Francisco Javier (antiguos Teresianas).

Se hace saber a los alumnos, en gran número matriculados que asistan a dichos actos y se recuerda a los padres de familia católicos su deber en procurar que sus hijos reciban esa enseñanza, matriculándolos, quienes todavía no lo han hecho.

La Junta Directiva

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretos ordinarios a la vista...	3.50 %
Imposiciones anuales...	4 %
Imposiciones semestrales...	3.60 %
Cuentas corrientes a la vista...	2 %

SEGUROS SOCIALES.—PENSIONES A LOS 65, 60 ó 55 AÑOS A CAPITAL CEDIDO Y A CAPITAL RESERVADO.—RENTAS INMEDIATAS.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—SEGURO DE MATERNIDAD.—SEGURO DE ACCIDENTES DE TRABAJO.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—BONIFICACIONES A LOS IMPONENTES.

OFICINAS CENTRALES

En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Ensanche. SUCURSALES: Alsasua, Aoz, Arriba, Atalio, Caparros, Carrosuño, Cascaño, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Iruzuñ, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arros, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Ebro.



La Iglesia parroquial de Bembibre una de las muchas que han sido incendiadas durante los pasados sucesos revolucionarios

Fr. José, D. GAFO, O. P.

Noticias y sucesos

UN DETENIDO

Por la policía de esta capital fué detenido ayer noche Julio Urdiroz Apat, presunto complicado en facilitar la fuga a Francia de los revolucionarios de Mondragón, detenidos en la madrugada de anteayer.

SEÑORITA aplaza encargar su vestido abrigado tres días, merece la pena; Modas Regent se lo ruega; lea próximos anuncios presentación modelos.

También se ha comprobado que el mismo individuo el día 12 del actual, fingiendo ir de caza, en un taxi de esta ciudad, a las cuatro de la madrugada acompañó a Eucario Redín, complicado en la fabricación de bombas descubiertas por la policía los días atrás, hasta Ibañeta y de allí por el monte lo llevó hasta el lugar preciso para que fácilmente en la misma mañana el Urdiroz a esta capital.

El detenido ha sido puesto a disposición del juez militar.

ROBO DE DOSCIENTAS SEIS PESETAS

Al Juzgado de Instrucción ha presentado una denuncia don Pablo Echegoyen, por haberle sustraído 206 pesetas. La policía practica las gestiones para dar con el paradero del ladrón.

UNO QUE SE DUERME

La Guardia civil de Carcastillo ha denunciado al propietario del rancho de ovejas llamado Eliado Urrutia, por causar daños en un plantado de vid, propiedad de don Ignacio Marín, ambos vecinos de Carcastillo.

Hechas averiguaciones resultó que el pastor, en lugar de estar ojo avizor se durmió en el sueño de los justos, y al notar las ovejas el desposado de Vicente Marín, que así se llama el pastor, tranquilamente se pusieron a comer en el citado plantado.

La denuncia ha pasado al Juzgado de Carcastillo.

Este número ha sido visado por la previa censura militar

EL MERCADO DE CERDA

Ayer, como sábado, se celebró el acostumbrado mercado de cerda, al cual asistió bastante cantidad de ganado, vendiéndose a 51, 52 y 53 perricas la docena, y a 16,50 pesetas en vivo o canal.

Muriel
ODONTOLOGO = García Castañón 4

SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL

Ante el Juzgado correspondiente fueron denunciados por conducto de la Comisaría tres individuos por reventa en su domicilio.

Ante el señor Alcalde fueron denunciados: El propietario de una camioneta por dejarla abandonada y el de otra por producir con la misma fuertes ruidos.

Dos individuos por postular.
Dos por robar unos sacos vacíos y venderlos a un trapero, el cual ha sido puesto a disposición del Juez municipal.

NOTA: En la Inspección de Follía Urbana se halla depositado un reloj recogido en la vía pública a disposición de quien acredite ser su dueño.

Segundo Arpide
ODONTOLOGO
Mercaderes, 9 segundo, Pamplona

NOTAS TRISTES

En la iglesia parroquial de San Agustín se celebraron ayer solemnes funerales en sufragio del alma del caballero Sr. don Eugenio Arraiza Baleztena, fallecido el día anterior tan cristianamente como siempre había vivido. El piadoso acto se vio concurridísimo, y la doliente familia de Arraiza y Villela pudo comprobar cuán sentida ha sido su desgracia entre la buena sociedad pamplonesa, privada ahora de quien en ella vive vivo ejemplo de las virtudes que más honran a un cuerpo social. Nos complacimos en la amistad del finado don Eugenio Arraiza, tan recto como bondadoso, de extremada delicadeza, siempre pronto al favor, y sentimos sinceramente su desaparición como cuantos tuvieron la fortuna de relacionarse con él, y a su familia, especialmente a la apenada viuda, la distinguida dama doña Carmen Villela, hijos, doña María Josefa, doña Juana María y don Eugenio; hijo político, don Fermín Sagüés, y hermanos, doña María, viuda de Garjón, don Juan Pedro y don Francisco Javier, hacemos presente nuestra más viva condolencia.

A los lectores de LA VOZ DE NAVARRA rogamos una oración por el alma del bonísimo don Eugenio Arraiza y Baleztena (que en paz descanse).

DE LA DIPUTACION

Los últimos acuerdos

Entre los acuerdos adoptados por la Excelentísima Diputación, figuran los siguientes de interés general:

Se acordó dirigir al Excmo. Sr. Presidente del Consejo de Ministros el siguiente telegrama:

"Diputación Navarra, en sesión de ayer, acordó expresar Gobierno República, entusiasta felicitación por su acertada y eficaz actuación en los últimos sucesos revolucionarios, en defensa del orden, de la Ley, de la Patria y de la República.—Saludale afectuosamente, Vicepresidente, Yanguas."

Se acordó dirigir así mismo a don Pedro Ramón y Cajal un telegrama expresándole el sentimiento de la Corporación, por el fallecimiento de su hermano, hijo ilustre de Navarra, don Santiago Ramón y Cajal.

Aprobando presupuesto extraordinario confeccionado por la Junta de Veintena de Tudela, importante 77.138,48 pesetas que ha de ingresar en la Cjaa General de Depósitos a disposición de la Dirección General de Primera Enseñanza para aportación del 40 por 100 a que asciende el presupuesto para la construcción de nuevas escuelas en aquella ciudad.

Aprobando una circular que se publicará en el "Boletín Oficial", modificando la escala del artículo 246 del Reglamento para la Administración municipal de Navarra, de 2 de Febrero de 1928, en el sentido de que los Interventores o Contadores de fondos municipales comprendidos en dicho artículo y que reúnan los requisitos que en el mismo se determinan, disfrutará a partir de primero de Enero de 1935, de un sueldo anual de 9.500 pesetas; 7.500 y 5.500 pesetas en aquellos Ayuntamientos cuyo presupuesto de gastos excedan respectivamente de 1.500.000; 750.000; 500.000 y doscientas mil pesetas.

Aprobando así mismo circular, que se publicará en el citado Boletín, referente a seguros sobre riesgos de infemación por incapacidades permanentes o muerte producidas por accidentes de trabajo de los empleados y operarios municipales.

Aprobando la municipalización del servicio médico en el Ayuntamiento del valle de

Lana-Zúñiga, y del Ayuntamiento de Fustiñana.

Autorizando al Ayuntamiento de Pamplona y Junta de Veintena para que pueda concertar, con la garantía de Obligaciones municipales del último empréstito que existe en cartera, los créditos de 200.000, 19.525 y 46.300 pesetas con destino a obras de urbanización parcial de la segunda zona del Ensanche, que se tiene preparada para dar ocupación a obreros parados, dotación de alumbrado eléctrico a la Colonia Argaray, y para afirmado de las calles y construcción de aceras próximas a la Estación municipal de Autobuses.

Estimando recursos y reclamaciones promovidos por don Pablo Urra Médico titular de Cáseda; don José Flores, de Arbizu; y doña Francisca Sádaba, de Lerín.

Desestimando los recursos interpuestos por don Aureliano Alegre, de Irujo; don Juan Martínez de Goñi, secretario de Bakaicoa; don Maximino Díez, de Ibañeta (Yerri); don José María Martín Iracheta, de Tafalla; don Hipólito Peña, de Vera de Bidaaca.

Concediendo autorización para la venta de aprovechamientos forestales a los pueblos de Leache, Irujo, Arive, Burlada, Espinal, Menditoroz, Esain, Lete, Achovi, Atondo y Erice.

En vista de las denuncias formuladas por el personal de Montes, se acordó ordenar a los alcaldes de Abárzuza, Arizleta, Alsasua, Aróniz, Bakaicoa, Burguete, Orbaiceta, Meoz, Mezquiriz, Monreal, Leiza, Galnza, Cáseda, Artajona, Irujo y Olazagutía, que exijan de los vecinos denunciados, las cantidades que se les exige.

Aprobando presupuestos extraordinarios del Concejo de Albiñan (Larraun), importante 49.588,48 pesetas; Veintena, del Valle de Ebro, que asciende a 22.324,52 pesetas y Alsasua, importante 20.000 pesetas.

Autorizando al Ayuntamiento de Estella, para contratar, por tiempo de seis años el suministro de fluido eléctrico con destino a alumbrado público y de los edificios municipales.

Boletín religioso

EN JESUS Y MARIA SOLEMNE NOVENA A CRISTO REY

El Apostolado de la Oración celebrará en dicha iglesia una solemne novena en los días del 20 al 23 del actual, en la forma siguiente:

A las siete de la tarde con exposición rosario, sermón, novena y reserva.

Los sermones están a cargo del Reverendo Padre Ignacio de Pamplona, Guardián del Convento de Capuchinos.

En las misas de seis y media y ocho de la mañana, se harán también las oraciones de la novena.

SANTOS EJERCICIOS

en la Casa de San Francisco Javier Pamplona—Burlada

Del 20 al 4 de Noviembre, para señoritas. Director, un P. Jesuita.

Del 15 al 22 de Noviembre para señores. Directores, R. P. Miqueluz.

ADVERTENCIAS: Primera.—Las tandas comienzan el primer día a las siete de la tarde.

Segunda: Nadie irá a los Santos Ejercicios sin haber recibido tarjeta de que está admitido.

La correspondencia a la señora directora de la Casa de Santos Ejercicios, Pamplona. Burlada. Teléfono 2620.

Tercera: Le rogamos encarecidamente se interese cuanto pueda por reclutar ejercitantes a dichas tandas. ¡El Señor se lo premiará!

Solemne Triduo de preparación para la fiesta del Beato P. Antonio María Claret, Fundador de los Misioneros del Corazón de María (Corazonistas) y Apóstol de España en el siglo pasado.

Esta fiesta ha sido fijada por Su Santidad Pío XI en el día 23 de Octubre, anterior a su preciosa muerte.

Este Triduo será en los días 21, 22 y 23 del corriente en la forma siguiente:

Por la mañana, en las misas de seis y media y ocho, ejercicio del Triduo y con comuniones con variados cantos.

Por la tarde, a las siete, exposición de Su Divina Majestad, estación, rosario y ejercicio del Triduo. Después de la reserva se dará a venerar la reliquia del Beato.

El día 23, a las diez de la mañana, se tendrá misa cantada en honor del Beato y por la tarde, en la función de las siete habrá panegírico a cargo del R. P. Pablo Alonso, Corazonista clarético.

Se invita a todos los fieles, pero particularmente a los archicofrades del Corazón de María y a los socios de los Jueves Benéficos, a que acudan en esos días a honrar al

APÓSTOL DEL CORAZÓN DE MARIA Y AL TAN FAVORCIDO POR EL SACRAMENTO DEL AMOR.

Domingo, 21 de Octubre
La Archicofradía del Inmaculado Corazón de María, establecida canónicamente en esta iglesia, celebrará sus ejercicios mensuales en esta forma:

Por la mañana, misa y comunión a las seis y media; misa de comunión general a las ocho con órgano y motetes al Santísimo Sacramento.

A las siete de la tarde exposición de Su Divina Majestad, estación, rosario, lectura de preces por la conversión de los pecadores con canto de Aveurias y gozos al Inmaculado Corazón de María y reserva.

Predicará el R. P. Francisco Idoate, Hijo del Inmaculado Corazón de María.

EN LA CATEDRAL

A las nueve y media Horas Menores, y a continuación misa solemne.

A las once y media misa rezada en el altar del Santo Cristo del Trascoro.

EN LAS PARROQUIAS

A las diez serán las misas parroquiales, a excepción de la parroquia de San Juan Bautista, que será a las ocho. En las mismas habrá sermón en el que predicarán sus respectivos señores párrocos.

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

El Santísimo Sacramento del altar estará expuesto a la adoración de los fieles en el día de hoy, día 21, en la iglesia de San Lorenzo.

Durante los días laborables del presente mes la exposición de Su Divina Majestad se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las cinco hasta las siete de la tarde.

EN JESUS Y MARIA

ASOCIACION DE HIJAS DE MARIA
Hoy 21, como domingo tercero de mes, celebrará esta Asociación la comunión general mensual para la Sección de menores, en la iglesia de Jesús y María.

Casa Arrillaga

RELOJERIA -- OPTICA
AJARNAUTE, Zapatería, 50, PAMPLONA

Cafés MANTEROLA sin duda los mejores

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta y dos años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excmo. Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes

Libretos ordinarios a la vista...	3'50 por 100
Imposiciones anuales...	4'00 por 100
Imposiciones semestrales...	3'50 por 100
Cuentas corrientes a la vista...	2'50 por 100

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes calle Mercaderes), chaflán con la de Chapitel.

Antirraquítica
Harina Lacteada Nestlé contiene ahora un extracto altamente concentrado de aceite de hígado de bacalao, rigurosamente sin sabor ni olor, pero riquísimo en vitaminas favorables al desarrollo y crecimiento de la infancia, o lo que protege contra el raquitismo.

Ahora se ha puesto a la venta un nuevo tamaño de botes de Harina Lacteada Nestlé, llamado "bote degustación". Pida uno gratis a Sdad. Nestlé, Via Layetana, 41, Barcelona. (Cec. GH 56)

Con extractos de aceite de hígado de bacalao, sin olor ni sabor

De Enseñanza

DE LA SECCION

Se ha prorrogado el plazo hasta el 22 del actual, para solicitar por concertes escuelas nacionales en las condiciones señaladas en la orden de 5 del actual. ("Gaceta" del 6).

Telegramas del Director general de primera enseñanza al Jefe de la Sección administrativa de primera enseñanza de Navarra.

"Para evitar confusiones respecto a orden 5 octubre publicada en la "Gaceta" del 6, que con esta fecha ha sido objeto de modificación en el sentido de ampliar plazo entrega peticiones hasta el 22 del actual, participo a V. S. que beneficios concedidos concertes se refiere única y exclusivamente a maestros que se encuentren en estas condiciones, no refiriéndose a Maestros esposos de funcionarios ajenos al Magisterio. La convocatoria se ha hecho para los casos en que los dos cónyuges sean maestros, los demás casos los resolverá el Estado que se está preparando y se publicará pronto."

"En tanto no se publique nuevo Estatuto, queda en suspenso provisiones de Escuelas por cursillos, sin que, por tanto, se formulen propuestas, aunque estuvieran anunciados. Salúdese."

CONSEJO PROVINCIAL DE PRIMERA ENSEÑANZA DE NAVARRA Circular

Teniendo en cuenta las diversas incidencias surgidas en la constitución de los Consejos locales de primera enseñanza de esta provincia, se advierte por la presente:

Primero. Las localidades en que deben constituirse dichos Consejos que hasta la fecha no han remitido las actas correspondientes se servirán enviarlas a la mayor brevedad a estas oficinas.

Segundo. Se advierte que han de cesar en sus cargos todos los vocales electivos de aquellos Consejos que se formaron a raíz del Decreto de 9 de junio de 1931 por el que se crearon estos organismos.

Tercero. Deben proceder de nuevo a su constitución los Consejos locales de los pueblos siguientes:

Abasgar, Amisegotí, Araquil, Aras, Larraza, Larraga, El Busto, Zubieta y Olio.

Cuarto. Los pueblos que a continuación se expresan deben manifestar, por no haberlo hecho en su anterior comunicación, quiénes son los vocales de nuevo nombramiento:

Artazu, Ayegui, Ailín, Bertizarana, Castillonuevo, Desojo, Eulate, Escároz, Iguzquiza, Lerga, Lesaca, Lizoain, Luquin, Marcilla, Mirafuentes, Murillo el Cuende, Roncal y Roncesvalles.

Pamplona, 20 de octubre de 1934.—La Secretaria, Blanca Bejarano.—V.º B.º.—El Presidente, Mariano Lamprabe.

Se han hecho los siguientes nombramientos interinos:

Don Manuel Ecay Orbaiz, para la sección de niños de Lerín.

Doña María del Carmen Fontenla Rebolé, para la de niñas de Navascués.

Los dos maestros nombrados son cursillistas del 33 que aprobaron los tres ejercicios. Se nombra maestro sustituto provisional de la escuela de niños de Artazu a don Pedro Noain Bibiot.

Se ruega a los señores maestros que al enviar sus Presupuestos consignen en ellos el número de la escuela que desempeñan, y el Ayuntamiento a que corresponde y zona de Inspección a que pertenece.

UN CUMULO DE MISERIA EL ESTOMAGO

Todos los Médicos podrían citar numerosas enfermedades cuyo origen, directa o indirectamente, ha de buscarse en el mal funcionamiento del estómago. En efecto, una mala digestión repercute sobre todos los demás órganos y principalmente en los riñones, el hígado y el intestino. Si los males estomacales hubiesen sido atendidos en su período inicial, al aparecer los primeros síntomas (cuántas dolencias del hígado, de los riñones y del intestino se hubieran evitado! A las primeras sensaciones de una digestión difícil, tales como acidez, vómitos, ardores, dolores de cabeza, eructos continuos, etc., tome la Magnesia Bisurada. La dispepsia, la gastralgia, no son más que el desenvolvimiento casi automático de los males del estómago, benignos en su origen, pero que han ido descuidados. En muchos casos lo mismo ocurre con las úlceras que pueden degenerar en cáncer. No descuide ningún disturbio digestivo. Siga el ejemplo de millares de familias y tenga en su casa un frasco de Magnesia-Bisurada. En cuanto sienta el menor malestar y también después de la comida, demasado suculenta o abundante, tome una pequeña dosis de polvo o dos o tres tabletas de Magnesia Bisurada. Pocos minutos después se sentirá aliviado. Se vende en todas las farmacias al precio de pesetas 2,65 en tabletas y a pesetas 4,15 en polvo.

J. A. Sagüés Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarasate, 20. 1.º Teléfono 1448

REGISTRO CIVIL

En los libros del Registro Civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

NACIMIENTOS

Felicitana Asurmendi Ochca, María Pilar Asurmendi Ayensa.

DEFUNIONES

Lucio San Martín, de 66 años, de Urruz, Camino de la Fuente del Herrero, (Casa Goñi).

MATRIMONIOS

Ninguno.

Servicio de enfermería
PARROQUIAL

San Saturnino.—Don Cándido Buldain, Campanas, 4, primero.
San Nicolás.—Don Pablo Gárpil, San Nicolás, 24, segundo.
San Juan.—Don Sergio Iraoz, Navarria, 41, segundo.
San Lorenzo.—Don Inocencio Zabalo, Mayor, 95, segundo.
San Agustín.—Don José Ardanaz, Estafeta, 61, cuarto.

FARMACEUTICO

Don Ciríaco Ibáñez, Sarasate, 32.
Don Manuel González Boza, Chapitel, 22.
Don Sebastián Iribarren, San Saturnino, 18.

Liquidación por traspaso de local
Establecimiento de "Las Mañanas"
Géneros de punto y confecciones.
Precios reducidísimos.
MAYOR, 41

ACADEMIA DE CÁNDIDO IÑIGO Calderería número 28

Esta acreditada Academia continúa dedicándose a la enseñanza de Cálculo, Contabilidad, Caligrafía, Mecanografía, Documentación y Correspondencia mercantil, con el mismo celo de costumbre y con la cooperación de su hijo Juan Bautista, Profesor Mercantil.

ANIS LAS CADENAS
De primera calidad
DEPOSITO EN PAMPLONA
CONSTITUCION 12. TELEFONO 284.0

Ecos de sociedad

VIAJES

—A Barcelona don Ramón Urrizalqui con su tía y hermana.

—Regresó de Madrid el joven pamplonés don Isaías Donézar.

—Fué a Barrago don Victorino Larraya.

—Salíó para Madrid doña Gloria López de Anso.

—Vino de San Adrián don Fructuoso Muerza y familia.

—Vino de Zaragoza, don José Manuel Gamboa.

—Fué a Madrid el Procurador de los Tribunales don Joaquín del Omo.

—De Barcelona, en donde durante ocho años ha dirigido Las Escuelas Profesionales Salesianas de Artes y Oficios, llegó para desempeñar el mismo cargo en las de esta Ciudad, el Muy Rdo. señor don Guillermo Viñas, acompañado del Rm. Sr. D. José Galasanz Provincial de los Rdes. P. P. Salesianos.

Fermin Gortari
GARGENTA, NARIZ Y OIDO
Zapatería 62 segundo.—Pamplona

—Se encuentra pasando unos días en Yanciel doña Oles Eparza de Taberna.

—Regresó de Madrid el joven pamplonés don Isaías Donézar.

—Fué a Barrago don Victorino Larraya.

—Salíó para Madrid doña Gloria López de Anso.

—Vino de San Adrián don Fructuoso Muerza y familia.

—Vino de Zaragoza, don José Manuel Gamboa.

—Fué a Madrid el Procurador de los Tribunales don Joaquín del Omo.

—De Barcelona, en donde durante ocho años ha dirigido Las Escuelas Profesionales Salesianas de Artes y Oficios, llegó para desempeñar el mismo cargo en las de esta Ciudad, el Muy Rdo. señor don Guillermo Viñas, acompañado del Rm. Sr. D. José Galasanz Provincial de los Rdes. P. P. Salesianos.

Daniel Galán
ODONTOLOGO
San Antón, 16 Pamplona

AMONESTACIONES

Hoy se leerá en Tudela la primera amonestación en la iglesia de San Jorge de la bella señorita Anita Moneo Ramírez por el matrimonial enlace que en breve contraerá con el joven don Félix Díez, residente en Castellón.

También hoy en Yanciel se leerá la primera y única amonestación en la parroquia de San Miguel de la encantadora señorita Elena Michelena, que muy en breve contraerá matrimonial enlace con el joven José Antonio Itiara.

A las muchas felicitaciones que están recibiendo una la muestra.

MADERAS
De pino, rosal y entermadas.
ANTONIO ERICE

PETICION DE MANO

Por los señores de Sarría y para su hijo don Mariano, ha sido pedida en Santacara a los señores del Villar la mano de su hija Pily, cruzándose entre los novios valiosos regalos.

La boda ha quedado concertada para la segunda quincena del próximo Noviembre. Recibirá nuestra enhorabuena los prometidos esposos y sus familias.

Casa de Socorro

En este benéfico establecimiento fueron asistidas ayer las siguientes personas:

Luciana Labari, de 50 años, de contusiones y erosiones en la cara y oreja por riña.

José María Huarte, de 9 años, de contusiones y erosiones en la cara, por golpe.

Leonor Zabala, de 44 años, de fractura de radio por el tercio inferior, por caída.

Agustín Labiano, de 9 años, de erosiones en la pierna izquierda, por atropello de automóvil.

Benito Tabar, de 7 años, de herida contusa en la frente, por caída.

Además se practicó un reconocimiento para bagaje.

Centro de Estudios Superiores

AVENIDA DE CARLOS III, 17, cuarto

Preparación para ingreso en la Escuela Normal, en las distintas Facultades Universitarias y Escuelas especiales, estudios de Peritos Agrícolas, Ingenieros Industriales y Facultades de Derecho y Farmacia.

Enseñanza a cargo del siguiente profesorado:

Don CARMELO RODRIGUEZ, doctor en Derecho y Abogado en ejercicio.

Don RAMÓN FRAUCA, Ingeniero Agrónomo.

Don JOSE BERSAIN, don VICENTE VILLUMBRALES y don ANTONIO GARCIA FRESCA, Doctores en Ciencias y Catedráticos del Instituto.

Don RAMON DIAZ DELGADO, Abogado y Catedrático de Filosofía y Derecho.

Don BENJAMIN ADUAIN, Perito Agrícola.

ADMINISTRADOR: Don HERIBERTO MORILLA, Licenciado en Letras. Pbro. Las clases darán comienzo el tres de Noviembre.

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde.
 ABREGO I.SALSAMENDI
 contra
 ARCE.GUELBENZU

Frontón Moderno

Partido para el día 21 a las 11 y media de la mañana:

LASA y URRESTILLA
 contra
 ARRIETA y LORENZO

Teatro Gayarre

TELEFONO 2228

Domingo 23 de Octubre de 1934

Infantil, a las tres de la tarde.

La extraordinaria producción del Oeste

UN HOMBRECITO VALIENTE

por Jackie Cooper.

Las andanzas de una desigual pareja; un arripiado de los bajos de Chicago cruzando el Oeste en unión de un hombre a quien da alas un anhelo de venganza.

Popular a las cinco.

Matinée, a las siete y cuarto.
 Noche, a las diez y media.

Estreno de la extraordinaria producción en español

UN CAPITAN DE COSACOS

por José Mojica y Rosita Moreno.

Coliseo Olimpia

HAGN TELEFONO 2264

Hoy domingo

A las tres

El solitario

Popular a las 4.30.
 Matinée, a las 7.15.
 Noche, a las 10.30.

Gran éxito de la producción Exclusivas Febrer Blay

TARZAN DE LAS FIERAS

Película basada en una de las novelas de la serie "Tarzan", escrita por el célebre Edgar Rice Burroughs con Buster Crabbe (El protagonista de "El Hombre León") y la bellísima Jacqueline Welys.

OFICIALES

YESA

SUBASTA DE YERBAS

El próximo día 23 del corriente, a las 12 de la mañana, se celebrará en la Casa Consistorial, la subasta a viva voz para el arriendo de la corraliza municipal, con la rebaja del diez por ciento y condiciones que obran de manifiesto en Secretaría.

Yesa, 16 de Octubre de 1934.—El Alcalde, Santos Orduña.

DISTRITO DE ABERIN
 SUBASTA DE 186 ARBILES DE CHOPOS Y OLMOS

A las ocho horas del día 23 del actual y en la Sala Consistorial del distrito, tendrá lugar la subasta a viva voz de 186 árboles de chopo y olmo, divididos en diez lotes, con subjección al pliego de condiciones formulado al efecto.

Muniain de la Solana 4 de Octubre de 1934.—El Alcalde, HONORATO RIPA.

CERA EL CUCO

PARA SUELOS Y MUEBLES

LARIOS, S. A. - Málaga
 COÑAC - VINOS GENEROSOS
 Propietarios de la marca
Jiménez & Lamothe
 Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.-Ansoategui, 28 y 29.

C.ª Trasatlántica
 Vapores correos españoles Próximas salidas

CUBA, MEJICO, CUBA NEW-YORK	BRASIL-PLATA
25 Septiembre, vapor "Habana".	Suspendida esta línea
25 Octubre, vapor "Cristóbal Colón".	PUERTO RICO VENEZUELA COLOMBIA
NEW-YORK, CUBA, CENTROS AMERICANA	20 Septiembre vapor Marqués de Comillas
16 Septiembre, vapor "Magallanes".	20 Octubre, vapor "Juan S. Elcano".

Agente para Navarra LUIS REVISTIDO SIGARDOY Sarriena Tel. 34 2278-PAMPLONA

SECCIÓN DE DEPORTES

LA COPA VASCA

El interesante partido Osasuna-Alavés.-De aquí se desplazan a Vitoria numerosos aficionados.-Arbitraré el partido el vizcaino señor Serrano.-Los demás partidos de la "Copa".

Pocas veces se ha esperado en Vitoria con tanto entusiasmo, a un equipo forastero como lo es en esta ocasión de la visita de Osasuna al campo de Mendizorrosa, para disputar un encuentro campeonal con el C. D. Alavés.

El once vitoriano, actualmente remozado con antiguos elementos y animados con el ardor de su último triunfo sobre el revelante y siempre histórico Athletic de Bilbao, es de suponer vendrá bien cara su derrota a Osasuna al mismo q. su deseo será sin duda, el de poder despegarse en lo posible de la fatídica cola.

Téngase bien en cuenta —amables hinchas y jugadores del club rojillo— su reciente victoria siendo absolutamente necesario, que no nos hagamos ilusiones y construyamos castillos en el aire, aunque sea quizás de más fuste el valor balcimpélico el de Osasuna.

Supone un partido relativamente difícil, aun contando con la buena "forma" de que hacemos gala del "team" osasunista.

El Alavés saltará esta tarde a Mendizorrosa con el afán de vencer a un enemigo bien caracterizado en esta temporada.

De Osasuna esperamos trataré de no interrumpir la serie de triunfantes jornadas tan gratas a sus intereses deportivos y a sus entusiasmas, conquistando los dos puntos del partido de esta tarde, para situarse ventajosamente sobre los demás equipos que integran este primer torneo de la Copa Vasca.

En suma, una jornada sensacional para los aficionados, y un partido trascendental para Osasuna.

Las apuestas son favorables a los rojos. Como en casi todos los partidos, los aficionados han hecho sus apuestas —un café o un puro etc.— y la mayor parte de ellas, coinciden en un triunfo más para Osasuna; lo que se ventilará hoy es el número de tantos que puede sacar de ventaja Osasuna al Alavés.

Pronóstico
 Como dijimos en nuestro número de ayer, creemos como muy probable un triunfo de Osasuna con un final de 3-1 en su haber.

A ver jugar a Osasuna
 Gran caravana de autas hacia Vitoria. A juzgar por los informes, que tenemos de las empresas de autobuses que han anunciado el viaje a Vitoria, pueden darse por cubiertas las plazas anunciadas.

Lo cual quiere decir que en Vitoria no va a faltar el jaupa rojos!

El árbitro
 De dirigir el encuentro ha sido encargado, el colegiado vizcaino señor Pelayo Serrano ayudado de dos compañeros de su Colegio. Nosotros reconocemos, la valía y conocimientos del "divino calvo en el arte" de chufilar y esperarás dejará contentos a todos.

Fr lo tanto ¡he amigo!, a no colarse.

"Excelsius dice"
 Después de la última victoria conseguida por el Alavés sobre el Athletic, la ilusión que se forjan los alaveses son, lógicamente, grandes, y frente al Osasuna será la primera vez, después de tiempo, que se enfrente con el optimismo correspondiente a esas esperanzas.

Mendizorrosa registrará una gran entrada. Tal es la expectación despertada por el match, máxime cuando el Osasuna es hasta ahora el equipo mejor situado en el torneo y el que más probabilidades tiene por lo mismo de llegar a campeón.

Las alineaciones
 Osasuna: Ilundain, Recarte, Valentín, K. Osasuna: Urreaga, Ilundain, Recarte, Valentín, Kuki, Tell, Ruiz, Juaristi, Vergara, Biencostas, Catachú.

Alavés.—Duque; Rey II, Goyo; Iturmendi, Rey, Gancedo; Urquiola, Mendoza, Arroita-Jaurégui, Las Heras y D3 la Torre.

Nuestra información
 También nosotros nos proponemos asistir

Gran expectación en torno a'l match de Copa Vasca Donostia-Unión

La animación observada ayer en taquilla es un claro indicio del interés despertado por el partido de Copa Vasca Donostia-Unión de Irún que se jugará hoy domingo en el campo de Atocha. Partido que tiene caracteres decisivos para el equipo irunés; que aparece huérfano de puntuación en la clasificación general de la Copa. El Irún se juega en este campeonato una carta decisiva para su porvenir de equipo regional. No podrá extrañar a nadie que mañana salgan sus jugadores decididos, resueltos a obtener una victoria sobre su contrario el Donostia, cuyo juego tan bien conocen.

Jugará Gamborena en el equipo irunés? Su reaparición daría al conjunto una mayor efectividad, ya que no cabe duda que la presencia del gran jugador influye sensiblemente en la bondad del juego. Los demás elementos del Unión, jóvenes, entusiastas, decididos, tratarán de repetir en San Sebastián aquel primer magnífico tiempo que hicieron en Gal, en que tuvieron al equipo donostiarra dominado, impidiéndole la realización de su juego normal.

Los donostiarros, cuyas buenas actuaciones recientes han impresionado favorablemente a la afición, no se desdanzarán seguramente ante contrincante tan pelagroso como el equipo irunés. Hay que asegurar uno de los dos primeros lugares de la clasificación junto a Urquiza.

Las resonantes victorias obtenidas por el Osasuna en este torneo han impresionado a los jugadores locales, quienes aseguran que ellos pueden, desde luego, ser y con idénticos títulos que el Osasuna y el Arenas, los primeros campeones de esta Copa Vasca. Si-guen hasta ahora invictos, y aun cuando han perdido un punto en Baracaldo, lo cierto es que no ha pasado por Lessarres ninguno de esos dos equipos y que allí es muy difícil vencer. Tampoco ha jugado el Osasuna en Vitoria, donde el Deportivo Alavés, remozado, lleno de gran moral después de su reciente victoria sobre el Athletic, se presenta amenazador. Porque también el Alavés quiere defender su continuidad en el grupo super-regional. Por tanto, los donostiarros hacen bien en afirmar su personalidad y sus derechos para alcanzar el título de campeón. Por muy bien situados que se encuentren el Osasuna y el Arenas, hay todavía mucho camino que recorrer. No hay que olvidarse de un Athletic desesperado, en franca recuperación, que saldrá desde mañana al campo, con algunos de sus jugadores ya reintegrados al equipo dispuesto a continuar su magnífica historia de "campeonísimo".

Athletic-Arenas
 En el capítulo de alineaciones, siempre tan interesante para la curiosidad del lector, hay novedades.

El Athletic encomienda la misión de defender sus colores a Blasco, Oveja, Urquiza, Cilauren, Muguerza, Calvo, Carrea, Iraragorri, Bata, Gárate, Gorostiza.

Un equipo en el que, junto a la perfección técnica de los veteranos, asoma el brío juvenil de las nuevas adquisiciones.

Oveja junto a Urquiza.
 Gárate, un muchachito durangués, magníficamente dotado, junto a Iraragorri.

Y, en fin, Gercs corriendo la línea otra vez, como un peligro evidente para el marco contrario.

El Arenas, por su parte, también es posible que se vea obligado a introducir alguna modificación en su equipo habitual.

Ya se sabe que Píñeras, hondamente afectado por una desgracia familiar, acaso no se encuentren con ánimo bastante para jugar, en cuyo caso le sustituirá Onofre Duque, un jugador de Santurce que es una esperanza.

En cuanto a Pérez, lesionado en un entrenamiento, probará hoy. De no poder jugar, Suto, el hombre de acero, será su sustituto.

Arbitraré Eduardo Iturralde, "as" de la trencha.

En el Euskal-Jai

Poco de particular se puede decir de la jornada de ayer tarde en que presenciámos dos partidos que en contadas ocasiones dieron sensación de estar desarrollándose pugnas deportivas con el entusiasmo que es esencia principalísima de tales torneos.

En el primer partido lo único digno de mención fué la acometividad y tesón de Eguraz que atacó con verdadero brío y logró evidenciar la superioridad de su bando; si bien hay que hacer constar que su compañero Tacelo estuvo mucho más afortunado que en sus últimas actuaciones. Siquiera ayer se le vio interés por buscar la pelota y naturalmente la encontró y además la castigó con energía, porque pegada no le falta al mozo. Querer es poder, amigo Tacelo.

De los vencidos, que quedaron en 40 tantos para 50, Arbeloa no consiguió con su juego pobre y vulgar, más que desesperar a su compañero Azcoitia.

A continuación Cildoz y Urzaizqui dejaron al Morrosko y Vergara en 35 tantos para 45 después de alguna que otra voltereta. Muy mediano Vergara y discreto el Morrosko.

Los vencedores hicieron una estupenda facna cada cual en su terreno.

En el Moderno
 HOY EN EL MODERNO REPARACION DE LASA

Para hoy está anunciada la reparación del gran manista navarro, Josexio Lasa en el frontón Moderno.

NI que decir tiene, que los aficionados a la pelota están de enhorabuena, ya que el juego que practica el belutarra ha ido siempre salpicado de emoción. Es un juego el de Lasa, clásico de coraje y nervio, que no puede darse por vencido y superado, hasta que se consuma el último tanto.

Lasa irá acompañado de Urrestilla y como contrarios, se les ha opuesto al inquieto Arrieta y al revelante Lorenzo.

Y el que quiera más que pida... le tendríamos que llamar "goloso" al presunto exigente.

Entonces ya lo saben; hoy a las once y media a la Mañueta. A ser buenos y a no faltar.

COMO VIENE

TEMAS DEPORTIVOS

El sistema de compensaciones

A mi querido amigo y grande artista Xaviér de Lizarrón.

Fórmulas. Proyectos. Siempre nuevas fórmulas, siempre cambio del rumbo q. lleva el fútbol, como si en la variación estuviera la salvación de un deporte q. decae considera, solamente él la conoce.

Falta mucho para que el fútbol llegue a las últimas, y para evitar esto, que sería doloroso en grande extremo, personas entusiastas luchan desesperadamente para jabolnar la decadencia del fútbol y comenzar una nueva era de progreso.

Se buscan fórmulas, se hacen ensayos, se buscan proyectos, para ver si de alguna manera esto se arregla.

Tenemos proyectos y realidades, por cierto, para todos los gustos, desacertados para unos, acertados para otros, e incluso tenemos ahora, una nueva fórmula—Cabot—que realice en toda la Península.

Pero en la actualidad, y a lo que íbamos, se ensayan unos proyectos, un nuevo sistema que puede causar una revolución en este deporte.

Los clubs vascos son los iniciadores de esta fórmula, que no hay duda, dará mucho que hablar.

El sistema de compensaciones es un hecho en nuestro campeonato que se está celebrando, y se trata de probar si resulta, para que, si así fuese, tratar para que el proyecto se realice en toda la Península.

Todos sabemos de qué se trata: el club visitado, entrega al club visitante un 20 por 100 de la taquilla bruta.

He aquí una fórmula que, primeramente favorece considerablemente a la aristocracia futbolística, pero que luego le había de dar el golpe de gracia.

El Athletic de Bilbao, por ejemplo, sería uno de los clubs que saldría beneficiado con el sistema.

Demostrado está, que el Athletic bilbaíno y el Madrid, arrastran enorme cantidad de aficionados al campo donde se presentan.

Jugan estos once y el campo del club visitado se llena materialmente, y el once de casa obtiene saneados ingresos.

Juegan el Athletic y Madrid en sus campos, y el público, casi nunca lo lleva al campo del club visitante, sino el equipo de casa, siendo, por tanto, fácil, que en algunos partidos tengan bajísimas entradas.

Evidente está que a estos clubs les conveniría en alto grado que el sistema progresara.

Peró veremos más tarde, cómo, si bien conviene a ambos, mientras al Athletic le traería siempre beneficios al Madrid se le traería "hasta cierto punto" y PRIMERA-MENTE.

Mirando la cuestión, sin vistas a un futuro bastante próximo, el Madrid abogaría y defendería el sistema de compensaciones; y mientras esto defendería el Madrid, los clubs democráticos, los vascos principalmente, pedirían que tal proyecto no se efectuara.

Este sería el debate q. de esta manera quedaría planteado, si no se mirara al futuro, si solamente hubiera presente.

Peró he aquí, cómo van a cambiar las cosas, y cómo algunos clubs, que de primeras pedirían la imposición del sistema, luego lo habían de combatir sañuda y rabiosamente, al contrario.

Supongamos que el proyecto se estableciera y adoptara.

En este momento, la paz del fútbol cambiaría totalmente.

El eje de los equipos, ya no estaría en

la cuestión económica, que pasaría a segundo término.

El punto principal y la base, sería entonces el factor equipo.

Se buscaría y sostendría el poseimiento de un buen conjunto, del que se habrían de derivar los resultados económicos.

Vasconia, cantera principalísima de jugadores, y sus clubs, que hoy, a pesar de tener buenos equipos no pueden vivir y se ven obligados a vender su producción. Ejemplo: Irún y Alavés, serían entonces más reacios a la exportación, pues se darían de cuenta, de que, si bien no pueden sostener un buen equipo porque su público no les responde debidamente, podrían entonces poseerlo, pues el factor económico se salvaría probablemente, ya que teniendo buen equipo, arrastrarían gentes a otros campos y les sería relativamente fácil vivir de las compensaciones.

Lo cual no es como ahora, pues el club vasco no puede vivir ya que el público no corresponde y tienen que sostener malos equipos, consecuencia de la venta de jugadores, y ésta, a su vez, consecuencia de la falta de recursos económicos.

Y aquí está la cuestión, el nudo, la clave. Aquí vemos, cómo clubs, a los que a primera vista, parece ser que más les debía favorecer el proyecto, van a procurar tirarlo, empezando para ello la astucia, la habilidad y en último extremo, medios violentos, pues la cuestión y el problema no son para menos.

Una fase de la cuestión queda en pie: Resultaría siempre beneficiado el club de buen equipo, pues este solamente es el que arrastra gente.

Pregunta: ¿y la vuelta de un tiempo, qué clubs serían los que tuvieran buen equipo?

Naturalmente, los buenos equipos se formarían en los lugares y centros donde se producen los jugadores, y mal podría ser Madrid, entonces, buenos equipos, pues más natural es que los jugadores se formen en Vasconia, que es donde se vienen produciendo, que en Castilla, donde no se produce más que frío.

Esto es lógico: Siempre será más propensa Vasconia a formar buenos jugadores, que Castilla, pues hasta ahora así lo ha sido y estas cosas tienen mucho de eternas.

¿Y qué pasaría entonces?, que los clubs vascos poseerían grandes equipos y saldrían beneficiados con el sistema de compensaciones.

No hubieran caído el Irún y Alavés, que hoy agonizan si en sus tiempos gloriosos hubiera existido este sistema ya que, mientras estos equipos se cubrían de gloria, otros clubs lo hacían de dimiro a costa de ellos.

De todos modos, la batalla parece que no ha de tardar en darse.

El Madrid, y los equipos que no producen, se levantarán contra el proyecto, pues han de ver muy de lejos su ruina; opondrán resistencia tenaz, enérgica y viva al proyecto, peró nosotros, y solo nosotros, pues de Vasconia parte y a Vasconia favorecería con el rodar del tiempo, hemos de defender el nuevo sistema con empeño y tesón.

Ellos lo combatirán porque les perjudica; nosotros debemos defenderlo porque es nuestro y porque nos favorece.

De todos modos es un problema que ha caído una vez en la Asamblea y que se trata de presentarlo de nuevo para ver si se establece la temporada próxima.

Que dará mucho que hablar, no hay duda.

Que no debemos inhibirnos es lo más natural y justo.

CANDIDO ERICE.

Cuide usted su estómago porque es la base de su salud

Yo padezco también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO

Jel Dr. Vicente

VENTA EN FARMACIAS

CHISPILLAS

¡Je...! Ahora les toca a ellos. Las ironías vienen de allá, punzantes, zumbonas.

Bien... Así es todo en la vida, y la risa va por barrios.

Peró... Todavía no se atreven, francamente, al ataque.

Porque todavía no se han convencido de que esa "caída" del Athletic sea auténtica.

A lo mejor... Cualquiera día de éstos el león resurge con su melena al aire.

Como si no hubiera pasado nada. Peró de pronto, la reincorporación de Blasco, de Urquiza, de Gorostiza... es algo.

Y el que Bata vuelva a su puesto, es ya mucho. Además... Hay esa presentación de Gárate, elemento nuevo, ocupando el hueco de Chirri.

Y todo esto obliga a cierta expectación. Todavía es pronto para vender la piel del león.

Las dinastías... En el torneo se dan, con profusión, artistas de una misma familia.

Hay aces con un palito, con dos y con tres. Por ejemplo... Nacional I, Nacional II, etc...

También en el sport vasco de la pelota se dan casos magníficos. Ahí tenemos dinastías numerosas.

La del propio campeón, por ejemplo. Desde Atano I, enterrado en el panteón del olvido, hasta Atano VII.

Es como si se heredase la predisposición, o si se contaminase del ambiente.

Menos mal... Parece que en Oviedo no se ha destruído todo.

Parece que se conserva intacto el magnífico stadium de Buenavista, con sus airosas tribunas.

Eso nos han dicho, por lo menos.

EN OLAGUE

GRAN DIA MISIONAL
 Secundando los deseos del Sumo Pontífice se celebrarán los actos que a continuación se detallan:

A las seis y media de la mañana comunión general y a las ocho comunión de los niños de la Santa Infancia.

A las diez misa parroquial; actuará como celebrante nuestro digno párroco don José Arano.

A la tarde, de dos a dos y media solemnes vísperas, y a continuación conferencia misionarial a cargo de don Joaquín María de Gorburu, infatigable propagandista de las misiones.

De cuatro a cuatro y media, breves representaciones infantiles y a continuación se pondrá en escena "Las Siete Mártires de Tai-en-fu", interpretada por las jóvenes de la localidad.

Acudid y contribuid todos, en lo que podáis a este gran Día Misional.

Olagüe 19, 10, 1934.

El Corresponsal

IRURZUN
 MERCADO
 Precios que han regido en el último mercado celebrado en esta localidad:
 Maíz fresco a 7 pesetas robo.
 Habas a 9.
 Cebada a 6.
 Alhóva a 9.
 Patata blanca a 4.
 Castaña a 6.
 Ternera en vivo a 1,95 kilo.
 Cerdo en vivo a 2,55.
 Gorrinas, a 35 pesetas uno.
 Huevos a 3,40 docena.

EL CORRESPONSAL.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN
En Navarra a razón de .24 ptas. año
Resto de la Península .30 " "
Extranjero .50 " "

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

Noticias de Madrid

Las fuerzas militares han terminado ya su misión en Asturias, y la labor que ahora realizan es meramente de policía. Todavía no han sido entregados a las autoridades 16.000 fusiles, que el ministro de la Guerra afirma serán recogidos antes de 15 días

Parece que el Supremo ha confirmado las seis penas de muerte dictadas en la causa por los sucesos de Castilblanco.-Sigue reuniéndose el Tribunal Supremo para estudiar asuntos relacionados con los últimos sucesos.

Madrid, 20, 23 30

EN GOBERNACION

A los periodistas dijo a mediados el señor Ministro de la Gobernación acerca de noticias, pues todos los despachos recibidos de los gobernadores de provincias acusaban completa tranquilidad.

NO HAY GABINETE DE PRENSA EN EL TRIBUNAL DE GARANTIAS

El secretario general del Tribunal de Garantías Constitucionales, señor Serrano, ha publicado una nota rectificadora informando de algunos periódicos en las que se hablaba del Gabinete de Prensa del Tribunal, siendo así que en este organismo no existe ni ha existido tal Gabinete y no se ha hecho por consiguiente ningún nomenclatorio que con el mismo se relacione.

EN ASTURIAS.-PARTE DEL E. M. C.

El último parte de la acción militar en

por la Asamblea del organismo de Ginebra. Dijo después el ministro que el vapor "Turquesa" ha llegado ya al Ferrol.

Después se refirió a gestiones con otros países y anunció que nuestra misión comercial sigue sus negociaciones con la Argentina para llegar a un Tratado de comercio por camino satisfactorio.

Comunicó también que se ha ratificado el Tratado de reciprocidad con el Uruguay y que el Gobierno de Santo Domingo ha derogado los impuestos sobre la importación de alpacatas españolas y como consecuencia se ha dispuesto que cese el bloqueo de divisas de aquel país en España.

EL CARBON VEGETAL DE BULGARIA

A los reporteros hizo a mediados el ministro de Industria y Comercio las siguientes manifestaciones: -Se han dirigido a este Ministerio varios

fianza en Cataluña en sustitución del Patronato de la Universidad Autónoma, que será disuelto, y de los consejos regionales y locales de primera y segunda enseñanza que serán suprimidos.

Es ajeno el Patronato a la actitud en Barcelona de algunos de sus vocales en la noche del seis de octubre, y así parece desprenderse de una información ordenada por el presidente accidental de la Generalidad, de la que espera hubiese copia en el ministerio en la noche de hoy.

Dijo que habían comenzado ya las clases en Madrid en la Facultad de Filosofía y Letras, en todas las escuelas especiales de ingenieros y arquitectos, en el Instituto Escuela y, quizá, en alguna otra facultad universitaria. A medida que se vaya ultimando la matrícula oficial, interrumpida por la huelga, se irá autorizando la reapertura de centros.

Interrogado sobre el pleito de la representación escolar universitaria respondió que la huelga revolucionaria demoró la publicación de un decreto acerca de este problema, pero que espera poder publicarlo muy pronto. La última lección, rebecante de ternura, que don Miguel de Unamuno dedicó a los estudiantes en Salamanca, refleja exactamente el concepto y pensamiento que el ministro tiene en este asunto, en la actuación escolar en la Universidad, que no puede ser otra cosa que la casa de todos.

En la semana próxima se publicará en la "Gaceta" una disposición señalando las fechas en que han de comenzar los ejercicios de oposición a todas las cátedras de Universidad vacantes actualmente. Unos ejercicios comenzarán el diez de diciembre próximo y otros el 25 de julio del próximo año. Exceden de cincuenta las vacantes, sin que las oposiciones se celebren a pesar de los daños que a la enseñanza ocasionan las intermitencias prolongadas.

RECOMPENSAS PARA LAS FUERZAS MILITARES

En su conversación con los reporteros dijo el ministro de la Guerra que con motivo de la actuación de las fuerzas del ejército para sofocar la rebelión tenía el proyecto de una larga recompensa para aquéllas, aunque por otra parte, si las tropas se hubiesen excedido en algún sentido, cosa que tampoco espera, también impondría sanciones. Desde luego se crearán dos recompensas de carácter extraordinario para los generales Batet y López Ochoa.

Contestando a una pregunta dijo había salido para Asturias el general García Álvarez a fin de practicar una detallada información de los sucesos revolucionarios, la que facilitaría a la Prensa.

Declaró que las operaciones militares habían terminado y que la labor del ejército en Asturias era ya simplemente una labor de policía.

Terminó dando cuenta de haber recibido un cheque por quinientas pesetas con destino a la suscripción para las fuerzas del ejército.

DECLARACIONES DE LERROUX

A la una y media de la tarde salió el jefe del Gobierno de su despacho de la Presidencia y conversó con los periodistas.

Les dijo que tenía escasas noticias que comunicarle, siendo la de más interés la de que se confirmaban que los rebeldes que aun quedaban en la zona de Asturias se habían entregado sin provocar nuevos choques con las tropas.

Después dijo que le habían visitado el embajador en España, el señor Alvarez (don Melquíades) y el diputado por Asturias don Alfredo Martínez.

Ambos le refirieron algunos de los sucesos registrados estos días en Asturias, unas co-

tidades que oscilan entre 500 y 1.000 pesetas.

Aparte de los donativos en metálico hay varios ofrecimientos personales, tales como el de don Andrés Maroto y don Luis Valdepeñas, diputados, que ofrecen un mes de sus dietas para contribuir a la suscripción.

Don Honorio Riesgo ha ofrecido el importe de la recaudación del lunes en uno de los salones de espectáculos que regenta.

Don Angel Alarma se ofrece para prohibir a un huérfano de la Guardia civil.

SENTENCIA DEFINITIVA EN LA CAUSA POR LOS SUCEOS DE CASTILBLANCO

Un periódico dice que en su día dió noticia del recurso interpuesto ante la sala sexta del Tribunal Supremo contra la sentencia del consejo de guerra que condenó a los procesados por los sucesos de Castilblanco, seis penas de muerte, seis de reclusión perpetua y otras menos graves, y que sabe que los magistrados del Supremo de dicha sala confirman en su fallo las seis penas de muerte y rebajan a 25 años cada una de las otras seis penas de reclusión perpetua, si bien parece que se ha formulado algún voto particular.

LA TARDE EN LA PRESIDENCIA. HA-

otros de la recitadora señora Bravo y de don Manuel Rodríguez para prohibir cada uno de ellos un huérfano de guardia civil.

El fiscal general de la República llegó a la Presidencia a las siete y veinte de la tarde, saliendo veinte minutos después.

Los periodistas le preguntaron por el objeto de la visita, y les dijo obedecía su deseo de saludar al Presidente por no haberla visto desde que se posesionó del cargo.

Interrogado acerca de las contestaciones del Tribunal Supremo a las consultas del Gobierno dijo las había, pero que no podía decir nada de ellas por ser el Gobierno quien primero debía conocerlas.

También el ministro de la Guerra visitó esta tarde al jefe del Gobierno, durante la entrevista media hora.

Al dejar la Presidencia el señor Hidalgo dijo a los periodistas había ido a visitar al señor Lerroux por hacer dos días que no había cambiado impresiones con él.

Uno de los reporteros le preguntó si podía decir algo de la información acerca de los sucesos de Asturias de que el jefe del Gobierno habló anoche, y respondió afirmativamente, que podía dar una referencia escueta de lo ocurrido.

Yo envié - dijo - al general García Álvarez, gran conocedor de estas cuestiones, para que fuera a Oviedo y me enviase un informe gubernativo detallado de todo lo ocurrido durante el movimiento revolucionario hasta la llegada del general López Ochoa.

Como ustedes saben en aquella región hay muchas cosas que pertenecen al ministerio de la Guerra, elementos diversos no sólo en las fábricas de Trubia y Oviedo, sino en otros puntos, elementos de defensa de los que se apoderaron los revolucionarios que han de ser entregados inmediatamente a las autoridades de la región. De las fábricas de Trubia y Oviedo se han llevado los revolucionarios 19.500 fusiles, y como en Oviedo sólo entregaron tres mil quinientos es indudable que los rebeldes tienen en su poder gran número de armas, que antes de quince días han de estar forzosamente en poder de las autoridades.

Uno de los periodistas le preguntó si era cierto que los revolucionarios tenían todavía en su poder diez y seis mil fusiles y el señor Hidalgo contestó afirmativamente, reiterando que todos ellos serán recogidos rápidamente.

LABORATORIO

De análisis Félix García Larrache. Naval de Tolosa, 2, teatros.

EL TRIBUNAL SUPREMO Y LAS DERIVACIONES DE LOS SUCEOS

Al declararse incompetente la sala segunda del Tribunal Supremo para conocer de la querrela formulada por el fiscal general de la República contra los señores Azafia y Bello aquel funcionario preparó recurso de súplica contra tal resolución y en la mañana de hoy lo ha entregado.

Hoy mismo ha comenzado la sala segunda del Supremo la deliberación para resolver en este recurso, para fallar el cual tiene un plazo legal de cuarenta y ocho horas.

A las once de la mañana se reunió hoy la Sala de Gobierno del Tribunal Supremo para proseguir la preparación de la contestación a la consulta formulada por el Gobierno en relación con las sentencias de pena de muerte dictadas contra Pérez Farrás, Escocet y Ricart.

Interrogado insistentemente por los periodistas el secretario de la Sala de Gobierno del Supremo, don Luis Cornide, únicamente dijo que nada podía hacerse público sobre el acuerdo adoptado, que él se disponía a enviar al Gobierno.

HEMOS RECIBIDO LAS ULTIMAS NOVEDADES EN PIELS Y ABRIGOS DE SEÑORA.-TRAJES Y ABRIGOS PARA CABALLERO Y NIÑO.-EL MEJOR IMPERMEABLE TELA INGLESA SIN CAUCHO.

PRECIOS MUY REDUCIDOS

Casa San Julián

BLANCA DE NAVARRA, 17

PAMPLONA

Asturias facilitado por el Estado Mayor Central, dice lo siguiente:

La octava división, que opera en la zona de Asturias, prosigue la labor de desescombro de las vías férreas para restablecer los servicios ferroviarios.

Se ha podido restablecer el servicio de ferrocarriles entre Gijón y Soto del Rey.

Al sur de Oviedo, no lejos de Olloniego y en Trubia se ha restablecido la tranquilidad.

La acción se extiende hacia el este, con otras tropas procedentes de la costa. La desmoralización del enemigo hace que puedan aumentarse el número de columnas que operan en la zona rebelde y de este modo el foco podrá extinguirse rápidamente.

Las tropas que estaban en Pajares se han adelantado hasta Pola de Lena y Noreña con grandes probabilidades de que hoy ocupen alguna otra población de importancia.

La población civil recibe en todas partes a las tropas con gran entusiasmo y les da toda clase de facilidades para el avance.

En la cuenca minera de León ha comenzado el trabajo en las minas.

Han podido acumularse fuerzas de la guardia civil, que han acordado los centros más importantes de la rebelión.

Las divisiones primera y séptima, sin novedad.

Los únicos hechos dignos de mención se refieren al término de huelgas parciales y a la recogida de armas y explosivos, con menor importancia cada vez.

EN ESTADO

El ministro de Estad creó a mediados a los periodistas y les dijo que el nombramiento de secretario general adjunto de la Sociedad de Naciones, cargo que desempeña don Pablo Azcarate, no se debe al Gobierno, sino al Consejo de la Sociedad de Naciones. El nombramiento fué después ratificado

productores de carbón vegetal nacional alarmados ante la noticia de que se va a autorizar la importación de carbón vegetal procedente de Bulgaria. Cúmplen hacer público que durante el corriente año no se ha autorizado la entrada de un solo kilo de carbón vegetal búlgaro, y, además, el convenio pendiente de firma con tal país no prevé ni establece la obligación de comprarle cantidad alguna de esta mercancía. Con esta declaración sale al paso este ministerio a rumores que infundadamente circulan, dando publicidad al asunto con el fin de evitar especulaciones que al amparo de tan inexactos informes propalados pudieran producirse.

Agregó el señor Orozco que en el convenio sólo se trata de establecer la compensación de pagos, pues se da el caso de que mientras nosotros adquirimos de Bulgaria por cinco millones de pesetas aquel país sólo nos compra por setenta y cinco mil pesetas.

LA GESTION DE VELASCO EN EL AYUNTAMIENTO

Los periodistas conversaron con el señor Martínez de Velasco, ministro sin cartera, que les habló de su gestión al frente de la Alcaldía de Madrid.

Facilitó una nota en la que dice que el 7 de octubre de 1934, al hacerse cargo de la Alcaldía, encontró en la Caja de los presupuestos ordinarios del Ayuntamiento pesetas 1.255.258 pesetas.

Ha pagado atenciones sagradas de la deuda, jornales y libramientos urgentes para suministros y ha procurado intensificar los ingresos, dejando el 19 de octubre, al cesar en su gestión, 2.786.625 pesetas.

LO QUE DICE VILLALOBOS

Por la tarde conversaron los reporteros con el ministro de Instrucción, el cual les dijo había enviado a sus compañeros de Gobierno copias de un decreto que ha preparado creando un comisario general de Ense-

CREDITO NAVARRO
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864
Capital social ... 15.000.000 de pesetas
Capital desembolsado ... 10.000.000 "
Fondo de reserva ... 6.691.440 "
Con SUCURSALES en Alsasua, Aoz, Buñuel, Caparrosa, Cascante, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puentel Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.
DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER
Realiza toda clase de operaciones bancarias
INTERESES QUE ABONA A SUS INYONENTES
siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España
A las cuentas corrientes y Depósitos a la vista ... 2 %
Imposiciones a plazo de 3 meses ... 3 %
Imposiciones a plazo de 6 meses ... 3'60 %
Imposiciones a plazo de un año ... 4 %
Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100

DON MELQUIADES ALVAREZ HABLA DE LOS SUCEOS DE ASTURIAS

Por la mañana visitaron al jefe del Gobierno en su despacho oficial don Melquíades Alvarez y el también diputado por Asturias don Alfredo Martínez quienes al salir fueron interrogados por los informadores.

El jefe de los liberales demócratas les dijo que habían venido a hacer manifestación de los aspectos de atrocidad que han revestido los sucesos revolucionarios de Asturias, sucesos que ponen de espanto en el ánimo más templado.

Confirmó algunos casos ya relatados por la Prensa, como el del sacerdote que fué atado a un árbol y le hicieron estar con los brazos en cruz frente a los cañones de los revolucionarios, que le apuntaban, diciéndole que en cuanto bajase los brazos dispararían.

El sacerdote cayó desvanecido y le mataron.

El señor Martínez ratificó el suceso que se refiere al escape en que apareció un sacerdote con el vientre abierto y la cabeza cortada, con el letrero que decía: "Se vende carne de cerdo".

También es cierto el hecho de un fraile al que ataron con una cadena y le roclaron de gasolina, prendiéndole fuego.

El diputado señor Martínez pudo ver los restos de la víctima de este atroz crimen.

Don Melquíades Alvarez refiere que su casa ha sido totalmente saqueada y deshechos todos los muebles y enseres a culatazos.

Afirma que todas las ferocidades se realizaron hasta el jueves, en cuyo día cambió la dirección del movimiento y pasaron a descomponer los comunistas. Anteriormente el mando había sido de los socialistas.

A partir de la fecha en que rigieron las operaciones los comunistas todo adquirió un carácter de mayor normalidad dentro del aspecto revolucionario.

sas de las que ellos mismos han sido testigos y otra de la que han resultado víctimas.

-Ha sido -dijo Lerroux- un relato conmovedor, que ponía espanto en el ánimo. Me refirieron sucesos a los que en principio no quisé dar crédito por creer que se trataba de fantasías inspiradas por el terror. Pero lo que refieren esos señores es verdaderamente pavoroso.

Para comprobar esos hechos y la situación en que ha quedado aquella comarca he acordado que vaya un ministro para que recoja una impresión personal. Esta será una primera visita, porque después irá una Comisión de la que también formarán parte varios ministros. De este modo veremos de levantar el ánimo de aquellas gentes e inspirarles confianza en el sentido de que se hará justicia recta por los tribunales que actúen, ya que hay hechos que no pueden quedar impunes.

A la vez he autorizado a las autoridades gubernativas para que tomen aquellas medidas de represión que estimen necesarias mientras se sustancian los procesos, siempre dentro de una norma discreta.

Los periodistas preguntaron al señor Lerroux: -¿Qué ministro piensa usted mandar a Asturias?

-He dispuesto que vaya el señor Rocha, en uso de las facultades que tengo, no de dictador. El señor Rocha saldrá inmediatamente para Asturias si sus ocupaciones se le permiten y no pone reparos a mis indicaciones.

-¿Se reanudarán las sesiones del Parlamento el martes?

-No hay nada acordado de eso -contestó el señor Lerroux-. En primer término ha de decidir el Consejo, y no lo he convocado aún para tratar de esta cuestión.

Después facilitó el señor Lerroux una nueva lista de los donativos recibidos para la suscripción pública con destino al homenaje a la fuerza pública.

En ella figuran donativos personales de

La vida en las regiones

En Tarragona un tren arrolla a un automóvil y resultan tres heridos, uno de ellos gravísimo

Madrid 20 (23.30)

Gijón.-La comandancia militar ha facilitado un parte oficial diciendo:

Las fuerzas del general López Ochoa han ocupado toda la zona minera de la Feiguera, Sama y Labiana. Las del general Balme han ocupado Ujo.

Se han recogido dos mil quinientos fusiles, doce ametralladoras, más de dos camiones de dinamita y dos cañones.

Se encuentra en esta una comisión de doctores para estudiar los problemas de sanidad creados por la revolución.

Ha llegado un buque con dos mil quinientas sacas de correspondencia, pues hacía muchos días faltaba ésta en Gijón.

En el Musel han sido desembarcadas 500 camas para un hospital que se instalará en el segundo piso del Instituto Jovellanos.

La Cruz Roja tiene proyectada al instalación de otro hospital de 150 camas en el edificio de las Reparadoras.

Al regresar de Oviedo una camioneta de la guardia civil de Gijón, sufrió un accidente, resultando heridos el inspector Menchaca y el teniente Marqués. El vehículo mató a tres mulos del ejército. El soldado de zapadores Constantino Ramos fué asistido en el Hospital, viéndose sufre la fractura del fémur izquierdo y diversas contusiones, siendo calificado su estado de pronóstico reservado.

Trubia.-Después de los últimos días de sucesos revolucionarios la localidad está completamente pacificada.

En la fábrica militar y en las demás industrias no se ha reanudado todavía el trabajo.

Se espera la llegada de las tropas de Galicia para sustituir a las fuerzas de seguridad y asalto que se han ido.

UN AUTO ARROLLADO POR EL TREN

Tarragona.-En el paso a nivel de la Plaza de Ochoza un tren arrolló a un taxi conducido por Daniel Maurá y en el que iban los tripulantes del vapor "Cabo Cruz" Félix Gutiérrez Abad y Ramón Landado. El auto fué arrastrado quince metros y quedó destruido. Los tres ocupantes resultaron heridos, pero Gutiérrez Abad de suma gravedad.

HALLAZGO DE BOMBAS

Valencia.-Los encargados de la limpieza han recogido esta mañana en un solar dos bombas cargadas iguales a las 993 halladas hace tres días.

ENTIERRO DE LAS VICTIMAS DE UNA EXPLOSION

Sevilla.-A las tres y media de la tarde se ha verificado el entierro del maestro José Martínez Partida, muerto ayer en una explosión ocurrida en la Pírotécnica. Presidieron las autoridades.

Los heridos en el mismo accidente, comandante Carmona y Maestro Manfreu, siguen en igual estado.

MARRUECOS

Un jefe militar ahogado

Madrid 20 (23.30)

Melilla.-Diego de Alhucemas que al regresar en automóvil a su domicilio el comandante jefe de la mehabla del Rif, don José Pereda Aquino, el vehículo fué arrastrado por una impetuosa corriente de agua que había anegado el camino, pereciendo ahogado el citado comandante y el chófer.

De la Asociación de terratenientes de Navarra

TELEGRAMAS A LOS SEÑORES AIZPUN, GORTIARI Y MARTINEZ DE VELASCO

La Asociación de Propietarios Terratenientes de Navarra, tan pronto tomaron posesión de sus cargos los ministros señores Aizpún y Martínez de Velasco y el Subsecretario de Agricultura don Miguel Gortari, que en diversas ocasiones han prestado a esta entidad valiosos servicios de defensa de clase, los envío afectuosos despachos de felicitación, a los que han correspondido en términos de gran cariño y de cortés ofrecimiento.

CONGRESO NACIONAL DEL BLOQUE PATRONAL

Considerando importantísimo llegar cuanto antes a una franca coordinación de todos los sectores patronales y, en consecuencia, a una aglutinación de fuerzas al fin de la defensa de los intereses colectivos de la clase en general y para que no continúen siendo vanos los esfuerzos que se realizan por la agricultura, la industria y el comercio en relación con su natural desenvolvimiento económico, tenemos la satisfacción de comunicar que en breve se celebrará un Congreso Nacional de representaciones de asociaciones patronales, organizado por el Bloque Patronal.

Dicho Congreso ha de ser de extraordinaria importancia por las cuestiones que en el mismo han de estudiarse.

Se tratará de la "Revisión de la legislación social", "Régimen tributario", "Jurados Mixtos", "Problemas de la producción agrícola" y otros.

Ha sido invitada esta Asociación a que presente al citado Congreso aquellas ponencias que considere de interés para la defensa de la clase agrícola.

REGULACION DEL MERCADO DE TRIGOS

El gobernador civil de la provincia, don Emilio de Sola, ha publicado en el último número del "Boletín Oficial" una circular que creemos de gran interés dar a conocer.

Dice así:

Para disponer de antecedentes que permitan el establecimiento de normas de conjunto con las cuales se ve la máxima eficacia a las actuales disposiciones sobre regulación del mercado de trigo, el Excmo. Sr. Ministro de Agricultura ha ordenado que por las Juntas locales de Contratación de trigo de los pueblos en que haya fábricas de harina, se visiten las fábricas que radiquen en el término municipal respectivo, levantando las actas pertinentes comprensivas de estos extremos.

a) Capacidad de molienda en 24 horas de la fábrica visitada, y media diaria de la molienda producida el año 1933 en los días de trabajo de cada una de las fábricas.

b) Existencias de trigos y harinas propias de que la fábrica dispone en el momento de la visita; y

c) Situación exacta de estos stocks de trigos y harinas.

Las visitas de referencia se harán los días 20 o 21 del corriente y se levantarán dos actas por cada fábrica visitada; debiendo remitirse los Presidentes de las Juntas visitadas dos copias certificadas de cada una de las actas levantadas. Dichas copias deberán obrar en este Gobierno el día 25 lo más tarde.

Para que el servicio se haga con la necesaria uniformidad, a continuación se inserta el modelo del acta que ha de levantarse con ocasión de estas visitas.

Encarezco la mayor exactitud y cuidado, así como la debida puntualidad en el cumplimiento de este servicio."

Esta es la circular que acabamos de ver

Información del Extranjero

El Gobierno de Yugoslavia ha presentado la dimisión

Von Papen visitara Suecia.-En Méjico son clausuradas tres universidades.-Gratiitud del cardenal Pacelli.-Otras noticias.

DIEZ CADAVERES ARROJADOS A LA PLAYA

Estocolmo.—En la playa de Nordeney han sido recogidos diez cadáveres.

Se supone que estos cadáveres pertenecen a la tripulación del vapor sueco "Gunhil", desaparecido en el mar del Norte, ya que las búsquedas realizadas para encontrar dicho vapor no han dado hasta ahora ningún resultado.

Sin embargo, siguen realizándose investigaciones para ver si es encontrado dicho vapor.

MUERTE DE UN PRINCIPE RUSO

Roma.—Ha muerto de repente el príncipe Alejandro Wolkonsky, sacerdote del rito ruso. Fué oficial del Ejército imperial y agregado militar a la Embajada de Rusia en Italia. Cuando estalló la revolución se retiró a la vida privada, permaneciendo en Italia, donde en 1930 se ordenó de sacerdote y se dedicó a la enseñanza en el Instituto Russo, donde ha fallecido.

REVOLUCIONARIOS DETENIDOS

Sofía.—La Policía de Haskovo bloqueó ayer el barrio macedonio de aquella ciudad, deteniendo a numerosos revolucionarios, sien do encontrado en sus domicilios ciertas cantidades de armas.

SON 72 LAS VICTIMAS EN FILIPINAS

Manila.—El balance de las víctimas habidas con motivo del tifón que ha devastado al país durante la jornada del pasado martes se eleva a 72 muertos y numerosos desaparecidos.

EL ACTA DE ALGERIRAS

Tanger.—La Prensa local sigue comentando los propósitos de modificar el Acta de Algeciras, y se asegura que la última palabra la dirá Inglaterra, quien no parece propicia, pues se quebrantaría el régimen de puerta abierta a los productos comerciales.

YUGOSLAVIA CONCENTRA TROPAS

Londres.—Según noticias de buena fuente, pero no confirmadas hasta ahora, Yugoslavia está concentrando tropas a lo largo de la frontera de Hungría. Los observadores neutrales consideran la situación entre Hungría y Yugoslavia como sumamente peligrosa.

SITUACION DEL BANCO DE ITALIA

Roma.—La situación del Banco de Italia en la primera decena de este mes sufre las siguientes modificaciones: las reservas de oro disminuyen en 44.881.000 liras, y la circulación de billetes aumenta en 5.841.000 liras.

ASCIENDE A 157.000 DOLARES LA CANTIDAD ROBADA DE LAS CAJAS FUERTES DEL AYUNTAMIENTO

La Habana.—Se anuncia oficialmente que la cantidad robada de las cajas fuertes del Ayuntamiento asciende a 157.000 dólares.

En el "Boletín Oficial" de fecha 15 del corriente. A continuación de esa circular, como en la misma se indica, se dá a conocer el modelo de acta para una mayor facilidad de las Juntas locales en el cumplimiento de la disposición gubernativa.

Pamplona 18 de Octubre de 1934.—La Asociación de Propietarios Terratenientes de Navarra.

Han sido detenidos el tesorero municipal Segundo Curtis, destacado "auténtico", su ayudante Carlos Quintero, el cajero José Guerra y su ayudante Rodolfo Mendoza.

La Policía practica investigaciones para determinar si el audaz robo ha sido obra de terroristas o de revolucionarios que necesitan fondos para su propaganda.

GRATITUD AL CARDENAL PACELLI

Buenos Aires.—El legado pontificio, cardenal Pacelli, ha enviado desde el "Conte Grande" un cablegrama al presidente de la República Argentina, en el que expresa su profundo reconocimiento por los días vividos en Buenos Aires.

El general Justo ha contestado en términos muy afectuosos.

DISIDENCIAS EN EL PARTIDO SOCIALISTA FRANCES

París.—El hecho de no haberse publicado ningún comunicado al terminar la reunión de la Mesa del partido socialista de Francia

aviador ruso Baruzdine, que asiste a las pruebas de planeadores que se celebran en Koktebel (Crimea), ha batido el record mundial de acrobacia con planeador, efectuando 227 rizos en un vuelo de cuatro horas, con planeador de un asiento.

FALLECIMIENTO DE UN GENERAL

Berlin.—Esta tarde, a las cinco, ha fallecido, o la edad de ochenta y ocho años, el general von Kluck, que mandó los ejércitos alemanes a principios de la guerra y dirigió la batalla del Marne.

ACCIDENTE DE AVIACION

Leopold.—Un avión de bombardeo ha caído a última hora de la tarde sobre Beverloo.

Los ocho militares que tripulaban el aparato han resultado gravemente heridos.

LA DIMISION DEL GOBIERNO YUGOSLAVO

Belgrado.—Ha presentado la dimisión el Gobierno de Yugoslavia.

puesta misión del político británico cerca de los tres países escandinavos.

Según la Legación de Alemania, el viaje de von Papen no tiene otro objeto que el de descansar unos días en Suecia el embajador de Alemania en Viena.

EN TORNO A LA VISITA DE VON PAPEN

Estocolmo.—Según algunas informaciones la visita del señor Von Papen a Suecia tenía por objeto conseguir que el obispo de Upsala interviniera en los asuntos religiosos alemanes, especialmente en el plan de creación de una iglesia proyectada por el doctor Jaeger.

Según referencia de los círculos bien informados, esta noticia es muy poco fundamentada, e incluso imposible, porque sería muy raro que se encargara de una misión relacionada con un arzobispo protestante a un obispo católico.

DUELO GALO

FUNERALES POR POINCARÉ

París.—Esta mañana, a las once, se han celebrado funerales nacionales por el ex presidente de la República M. Poincaré.

Ante el catafalco colocado en la explanada del Panteón, el jefe del Gobierno, señor Doumergue, pronunció un discurso ensalzando las cualidades del señor Poincaré y recordando las gloriosas etapas de su vida pública.

NOTAS DEPORTIVAS

JEAN DUPUY BATE EL RECORD MUNDIAL DE MOTONAUTICA

Florenza.—Controlado por los cronometradores oficiales, Jean Dupuy acaba de superar el "record" mundial de fuera bordos,

NOTAS DE YUGOSLAVIA

Después de la muerte de su rey

El cuarto soberano víctima de un asesino.-Inquietudes en Belgrado.-La regencia.-¿Contra quién se dirigía el atentado?

SARAJEVO 1914

BELGRADO.—Un muchacho de once años, Pedro II, el hijo mayor del rey Alejandro, que acaba de ser asesinado en Marsella, se instala en Conac de Belgrado.

Por segunda vez un niño está en este trono. La primera vez era Alejandro Obrenovic, que proclamara rey con catorce años; en 1903 tuvo un fin horrible. De los predecesores de Pedro II cuatro murieron por la mano de un asesino. El primer muerto, víctima de un crimen aleve, el Karageorge, el luchador en pro de la independencia; en 1817 le asesinaron en suelo serbio. Su compañero en las luchas, el príncipe Milos Obrenovic, había mandado que le matasen y gobernó hasta el año 1839, año en que le forzaron a abdicar. Le siguió su hijo Milan Obrenovic II; no gobernó más que tres semanas y murió de muerte natural en el Conac de Belgrado. Su hermano Miguel, que le siguió en el trono, pronto tuvo que huir de la rabia de sus súbditos, que rehusaron soportar su política de impuestos en el momento en que se atrevió a cargar una contribución por engordar cerdos. Entonces el pueblo serbio eligió rey a Alejandro Karageorgevic, hijo del que había luchado por la libertad. Más tarde derribaron a Alejandro; tuvo que huir y murió, desterrado, en Austria.

Entonces volvieron a llamar a Milos Obrenovic I, que había sido desterrado durante veinte años; murió, después de 1860. Otra vez llamaron del destierro a un príncipe, Miguel III. Ocho años más tarde le mataron aleveamente en el parque Topcschider de Belgrado. Le siguió Milan II, de la casa Obrenovic; en 1888 le confirmaron el título de rey y en 1894 tuvo que abdicar e ir al destierro. Milan, el vividor en el trono, no sentía quizás su país; es que se sentía mejor en reuniones alegres de Viena y París. Su hijo menor de edad, Alejandro II, subió las gradas del trono; fué esta la primera regencia. Cuando Milan vistió a su hijo se realizó un atentado contra él en Belgrado. Férpamente se fué de su inhospitalaria patria, para morir en Viena. Alejandro II, el último Obrenovic, y su esposa Draga terminaron de un modo horrible, en el Conac de Belgrado, en 1903. Le siguió el rey Pedro, el pretendiente a la corona de la casa Karageorgevic. También él tuvo que huir durante la guerra mundial; no volvió a ver su país, pues cayó gravemente enfermo, y renunció al trono en vida a favor de su hijo menor Alejandro, habiendo tenido que renunciar a sus derechos hereditarios el sucesor al trono, príncipe Jorge, declarado sin discernimiento. Como cuarto soberano, el rey Alejandro acaba de ser asesinado en Marsella.

Es por segunda vez que en Belgrado se instituye una regencia por un soberano menor de edad. Todavía no se ha recobrado del susto la capital conmovida por el asesinato del rey Alejandro, y vista de cerca la situación, surgen temores respecto al desarrollo venidero. Ya a la enérgica personalidad del rey asesinado le costó dificultades suavizar las oposiciones nacionales, religiosas y culturales entre serbios, croatas y eslovenos, hasta hacer posible una dirección unitaria del Estado sin conflictos de consideración. Y también durante el reinado de Alejandro I continuaban ciertas partes

Colonias Escolares

REGRESO DE LA ULTIMA TANDA

El Patronato Navarro de Colonias Escolares ha dado por terminada para este año la campaña de colonias, y al efecto, ha dispuesto el regreso de la tanda que aún hay en Zudaire, mañana lunes.

Los niños llegarán a la capital a eso de las 12, y deben ser recibidos por sus familias en la Plazuela de San Francisco.

Hoy domingo, como último día festivo, recibirán los niños de la Colonia la visita de los representantes de los periódicos locales.

Los periodistas se proponen salir de Pamplona a media mañana, con el fin de ver la Casa Colonia y visitar a los chicos.

De la Alcaldía

El Alcalde don Tomás Mata manifestó ayer a los periodistas que no tenía noticias de interés que comunicar a la prensa.

LA COMISION DE GOBIERNO

Bajo la Presidencia del teniente de alcalde don Juan Arilla, se reunió anoche la Comisión municipal de Gobierno, despachando numerosos asuntos.

Se hizo, además, la designación de maestros para la Escuela Nocturna de Adultos, fueron examinadas las solicitudes de matrícula gratuita para la Academia de Música y se hizo la adjudicación en el concurso para la adquisición de calzado para la policía rural.

en una de la clase X, o sea de las de mayor cilindrada.

Ha conseguido la velocidad de 104'954 kilómetros por hora. El record anterior lo poseía América, en 95 kilómetros.

TENNIS.- KAREL KOZELUH SUSTITUIRA A HENRI COCHET

Londres.—El checoslovaco Karel Kozeluh sustituirá al francés Henri Cochet en el torneo profesional de Wimbledon, que comenzará el 19 de noviembre.

TRUNFO DE SIETAS

Berlin.—El nadador alemán Erwin Sietas, campeón de Europa de los 200 metros braza, ha llegado, procedente de Aarons, en donde obtuvo un resonante triunfo. Cubrió los 100 metros braza en 1 m. 17 s. 4-10.

El origen y la necesidad de las polémicas Para LA VOZ DE NAVARRA

Siempre se admite como axiomático, que el hombre ante las manifestaciones de la vida, llevado siempre por un instinto innato de aprehender todas aquellas causas que determinan la actividad de sus semejantes, está siempre —como vulgarmente se dice— alerta, para observar tanto sus acciones, como los imperativos que las determinan. Siempre también se ha admitido, que el que observa esas múltiples causas que pueden intervenir en la ejecución de las acciones, unas por sí íntimamente unidas a las mismas, sean descubiertas por cualquier observador, mientras que otras, por ir encubiertas, tal vez intencionadamente por las personas que las ejecutan, no aparecen a la vista en el horizonte más o menos extenso pero siempre variable que cada persona alcanza, de lo que claramente se deduce, que los juicios formados individualmente, según la extensión con que en la observación se haya ocupado, por ser esta con las personas variable, sean, no vayamos a decir completamente diferentes, pero sí en algunos casos discordantes, lo que dá lugar al momento de discutir, que cada uno formule sus razonamientos a su modo y considere los de los demás como meros sofismas, dando así origen a las "entretendidas" (?) polémicas, que tanto en la prensa como en la vida ordinaria diariamente se sostienen y que siempre al fin y al cabo vienen a ser las que descubren todo lo que al principio permanecerá oculto a la observación vulgar.

Además, no es solamente la diversa "capacidad" de observación la que hace que de una misma cosa se formen criterios a veces tan distanciados, sino también la propiedad que consigo lleva el hombre, de ver y hacer resaltar cuanto sea posible, los detalles que descubra favorables a su modo de pensar, al mismo tiempo que de una manera para él disimulada (?), trata de ocultar eso que le lesionen aunque sea en lo más mínimo los intereses aquellos que tenga que defender.

La pluralidad de criterios, debido como hemos visto a la diferente manera de observación, dá idea del origen de las polémicas y la necesidad de las mismas se explica claramente recordando que de la discusión nace la luz; además, por la afirmación que hacemos de que el hombre no es del todo ni siquiera lo suficientemente sincero en las discusiones, no podemos esperar a que la

verdad por sí sola resplandezca, sino que es preciso que forzosamente se descubra por medio de una polémica que de al traste con todos esos velos que entre nosotros y la realidad se interponen, variando casi por completo el aspecto de aquello que nosotros queremos aprehender.

Continuamente se ven corroboradas estas afirmaciones; en la ciencia, todo son discusiones y teorías las que se establecen con el fin de explicar de una manera clara e irrefutable los fenómenos. Estas teorías son productos casi siempre de una observación atenta y casi se puede decir personal, de todas las contingencias que al parecer de ese criterio, influyen en lo que trata de explicar; al exponer esa teoría, se encuentra con el otro que en lo mismo se ocupaba, con la suya contradictoria anterior, por lo que inmediatamente se entabla la polémica, para descubrir razonadamente cual de las dos se ha de admitir como verdadera. En todas las demás manifestaciones del vivir humano, podríamos hacer semejantes consideraciones que confirmarian plenamente todo lo que sostenemos; incluso en la política tema, preferente del día, vemos constantemente la importancia que tiene, al descubrir acciones y omisiones que sin en ella permanecerían ocultas, con grave perjuicio para el pueblo en general. Se consideran los partidos desde el punto de vista social, como meros individuos que exponen sus teorías; es pues absolutamente necesario que la polémica se entable, pero no esa que constantemente presenciámos, esa polémica vil que rebajándose a lo infinito hiere con sus ataques a las personas que en los partidos se distinguen, sino una polémica doctrinal, sincera y razonada que descubra por convencimiento de las partes que la sostiene, la verdad o falsedad de sus afirmaciones, en la seguridad de que si así ocurre, desaparecerán todas esas encarnizadas luchas que a diario entre partidos se sostienen, nada más que por no acudir con caballería al único terreno donde pueden ventilarse al terreno de la razón y de la realidad que emanan necesariamente de una polémica sostenida con esas intenciones, sin ambiciones de ninguna clase, nada más que por descubrir el camino único que conduzca a la consecución de la verdad y del bien social.

Por ser insuperable, el ENCAUSTICO ALLIRON, se vende mucho. Y, naturalmente, surgen los competidores.

Pero el público, que es ya mayor de edad, sigue prefiriendo el

Encáustico Allirón

parece indicar que, lejos de dulcificarse los desacuerdos existentes entre el señor Marquet y algunos de sus colegas, tienen en la actualidad un carácter más agudo.

EN MEJICO SE CLAUSURAN TRES UNIVERSIDADES

Méjico.—Después de un encuentro, en que se cruzaron disparos y piedras, pero en el que, según parece, no hubo víctimas, entre la Policía y los estudiantes que se habían hecho fuertes y levantado barricadas en el departamento de Preparatorio de la Universidad, ocurrido a las siete y media de la tarde, la Junta directiva ha dispuesto el cierre de la Universidad Nacional.

Son ya tres con ésta las Universidades más importantes de la nación que han sido clausuradas como consecuencia de disturbios estudiantiles.

Las otras dos son las de Monterrey y Guadalajara, así como también la de menor importancia de Saltillo.

EXTRAORDINARIAS PRECAUCIONES A LA LLEGADA A VARSOVIA DEL PRIMER MINISTRO HUNGARO

Varsovia.—El primer ministro de Hungría, señor Goemboe, ha llegado esta noche en visita oficial, para la cual se han adoptado precauciones policíacas sin precedentes, con el fin de evitar un nuevo Marsella.

LOS MINISTROS DE RELACIONES EXTERIORES DE LA PEQUEÑA ENTENTE

Belgrado.—La tregua política instituida automáticamente el día 9 del corriente, cuando fué asesinado el Rey Alejandro de Yugoslavia, en Marsella, ha terminado esta mañana, a las diez, al reunirse los ministros de Relaciones Exteriores de los países que integran la Pequeña Entente, principalmente para determinar las responsabilidades por el asesinato del Rey Alejandro, creyéndose posible que la Pequeña Entente acuse a Hungría.

Al mismo tiempo, el primer ministro de Hungría, Goemboe, ha salido de Budapest para Varsovia, con el fin de conferenciar con el mariscal Pilsudski y ministro de Relaciones Exteriores de Polonia, Beck. Se sabe que posteriormente Goemboe conferenciará con Mussolini.

SALIDA DE LOS AVIADORES QUE PARTICIPAN EN LA CARRERA LONDRES-MELBOURNE

Londres.—Veintidós aparatos, pertenecientes a seis naciones, Inglaterra, Estados Unidos, Holanda, Estado Libre de Irlanda, Dinamarca y Australia, emprendieron al amanecer el vuelo para efectuar la más larga carrera aérea que se ha celebrado hasta ahora, o sea el recorrido Londres-Melbourne, 18.000 kilómetros aproximadamente.

En la carrera figurarán dos pruebas: la de velocidad, cuyo vencedor será el piloto que aterrice el primero en Melbourne, sea cual fuere su aparato, la carga, la duración de sus escalas y el "handicap"; la segunda prueba fija un número de horas determinadas a cada aparato antes de su salida, con arreglo a su potencia, a su carga, etc.

El resultado quedará determinado en el segundo o caso no por el tiempo absoluto del recorrido, sino por el tiempo relativo.

El Rey ha estado en el aeródromo para ver los aparatos.

EL "RECORD MUNDIAL DE DISTANCIA EN LINEA RECTA

Romá.—Un hidroavión monomotor que había salido a las 7'45 de ayer de Montalona ha llegado a las 10'20 de esta mañana a Masi, conquistando el record mundial de distancia en línea recta para hidroaviones.

UN RUSO HA BATIDO EL "RECORD" MUNDIAL DE ACROBACIA EN PLANEADOR

Moscú.—La Agencia Tas comunica que el

F. Salaverri ORTOPEDICO DE LA CLINICA Doctor M. SALAVERRI BILBAO-PLAZUELA DE SAN JOSE, 1 Recibirá en Pamplona el día 3 Noviembre en el hotel La Perla, de 11 a 1 y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deben atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil, etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deben proveerse de aparatos ortopédicos, bragueros, piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la Clínica Ortopédica de Bilbao EN SAN SEBASTIAN TODOS LOS MESES EL DIA 1º EN EL HOTEL ARANA

TEMAS SOCIALES

Después de la hecatombe

Los socialistas han obtenido un triunfo... de los que ellos acostumbraban a conseguir. Centenares y centenares, miles mejor dicho de obreros, que han perdido su jornal, o su empleo. Centenares y centenares — quizá miles — que han caído triste y miserablemente, en Madrid, Sevilla, Galicia, Guipúzcoa y especialmente, Asturias. Centenares y centenares, miles seguramente, que han quedado sin albergue ni habitación para este invierno. Otros centenares y centenares, que no tendrán otra casa ni otro hogar que las celdas tristes, frías y lúgubres de las cárceles, durante sabe Dios cuanto tiempo. Centenares y centenares, y aún miles de pobres mujeres y niños, que se han quedado sin esposo, sin padre, (que están en las cárceles o en los cementerios) y reducidos a implorar la caridad pública.

Esa ha sido su victoria; tal ha sido su triunfo.

Pero ¿no habrán conseguido los restantes algún aumento en el jornal, o alguna disminución en las horas de trabajo, o alguna otra ventaja de carácter social? ¿Es posible que esa revolución a que se han lanzado los socialistas no haya tenido como resultado la más mínima compensación?

Nada, absolutamente nada, han conseguido con ella, más que llenar de horror e indignación a cuantos sienten en sus pechos un latido de humanidad.

¿Que necesidad tenían de cometer tantos crímenes, incendios y salvajes, para protestar, si eso era lo que pretendían, contra el Gobierno constituido?

Pero no; no buscaban, no pretendían eso, sino hacer la revolución, la revolución que les hubiese desbordado a los mismos socialistas, porque los que se han sobrepuesto en cuantos puntos han podido mantenerse algunas horas, han sido los comunistas.

Los socialistas pues, iban a hacer el "caldo gordo" a los comunistas. Verdad es que los socialistas en el fondo lo son, pero siempre lo han pretendido negar.

Pero esta revolución ha demostrado también varias cosas. Una de ellas, que sus dirigentes son hombres sin conciencia; pues mientras no hace mucho perseguían por medio de la Guardia civil y los de Asalto a sus compañeros de la C. N. T. por haberse sublevado contra el Gobierno, ellos no han tenido el menor escrúpulo en lanzar a los socialistas y a los de la U. G. T. a otra sublevación, que ha resultado porque tenía que resultar, mucho más desastrosa para los obreros.

Cira de las cosas que ha sido puesta de manifiesto es, que los socialistas y los de la U. G. T. que han estado clamando porque se les diera trabajo a los parados, no han tenido consideración alguna de ellos, puesto que han derrochado una enormidad de millones en adquirir pistolas, fusiles, ametralladoras y bombas, con los cuales podían haber socorrido a miles de sus trabajadores.

En vez de construir casas baratas, en vez de emplear el dinero en tantas cosas útiles y provechosas para el obrero, han preferido derrocharlo ¡ellos tan humanitarios! en armas de fuego, en destruir, en saquear, en conducir no ya el desvío, sino la indignación de las gentes contra ellos... y lo que es peor, contra todos los demás obreros.

Y ha demostrado también, esta revolución, que en el socialismo y en la U. G. T. no existe ni señal de criterio independiente, ni de conocimiento de la realidad de las cosas, sino un servilismo increíble, pues sólo así se puede explicar que hayan podido servir de carne de cañón a las pasiones personales, odios, ambiciones y egoísmos de sus jefecillos y dirigentes que han dado a entender claramente además, que son tan ignorantes como cobardes, pues raros son los que han dado la cara en el momento del peligro.

Es muy fácil hacer el valiente en el Club, es muy fácil excitar a las masas a que salgan a luchar a la calle... pero lo que no es tan fácil es salir al frente de ellas ante los fusiles de la Guardia civil.

¿Y habrá todavía obreros ni en Pamplona, ni en Navarra, que puedan seguir en las filas del socialismo y de la U. G. T. que viene a ser la misma cosa?

No les avergüenzará en primer término ello, y no temerán que el mejor día puedan ser lanzados al exterior como lo han sido tantos compañeros suyos?

¿No se acuerdan de sus mujeres y de sus hijos?

LANGUILLE.

Chocolates Esquerri
VITORIA
Pídalos en todos los ultramarinos

Gabardinas-Impermeables-Gabanes cuero

Recomendamos a nuestros clientes antes de hacer las compras de estas prendas, vean nuestras

PLUMAS de 20 pesetas GABARDINAS de 50 pesetas y GABANES cuero de 30 pesetas de las FABRICAS

PARRA, DE SAN SEBASTIAN Y ABASCAL, DE BILBAO.

en nuestros tres locales propios:

MERCADERES, 9, ZAPATERIA, 15 Y BLANCA DE NAVATRA, 11

¡Navarros! Por patriotismo, por conveniencia y por economía, comprad estas prendas en nuestros Almacenes

MAS BARATOS QUE NOSOTROS, NADIE VENDE EN ESPAÑA

ALMACENES AZCARATE MERCADERES, 9, ZAPATERIA, 15 y DOÑA BLANCA DE NAVARRA, 11

Aceros Hierros Carbones Ferreteria Talleres de construcción

Prensas para vino y aceite para Vid. raiologo gubas

MARRODAN Y REZOLA

Bombas Motores "Otto Deutz" Maquinaria de panadería

¡Iden presupuestos gratis y dirija la correspondencia a

MARRODAN Y REZOLA, S. L. Apartado 2.-LOGROÑO

PARA AFIRMAR, COMO LO HACE "EL PENSAMIENTO" EN SU PAGINA OBRERA DEL ULTIMO DOMINGO, QUE EN LA "PASADA REVOLUCION HAN IDO DEL BRAZO SOLIDARIOS VASCOS, SOCIALISTAS, COMUNISTAS Y, EN ALGUNAS PROVINCIAS, ANARCOSINDICALISTAS", HACE FALTA APORTAR LAS PRUEBAS.

NOSOTROS DECIMOS QUE, POR LO QUE A VIZCAYA RESPECTA, LOS SINDICATOS PROFESIONALES (ANTES "LIBRES") HAN HECHO TANTO COMO HAYAN PODIDO HACER LOS SOLIDARIOS VASCOS Y, AUN MAS, PUESTO QUE LOS SINDICATOS PROFESIONALES (AYER "LIBRES") ORDENARON A SUS AFILIADOS REINTEGRARSE AL TRABAJO DESPUES QUE SOLIDARIDAD LO HABIA HECHO SABER A LOS SUYOS.

La lógica del embudo

Con ocasión del pasado movimiento revolucionario cuyo fracaso celebramos y cuyas consecuencias somos los primeros en lamentar, se ha tratado de formar, por los periódicos monárquicos y monarquizantes del País, órganos representantes genuinos del Capitalismo, un ambiente hostil a SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS, Organización obrera la más caracterizada de

y esto con contumacia digna de más noble causa, que al menos perspicaz le hará pensar en una maniobra política.

Si pruebas de ninguna clase, lanzan la grave acusación de que SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS, ha cooperado al pasado movimiento revolucionario en unión de socialistas, sindicalistas, comunistas etcétera y todo ello porque sus afiliados no se presentaron al trabajo y tomando como única base para tamaña acusación, la orden que SOLIDARIDAD dio a sus afiliados de reintegrarse a sus puestos.

Y de esta orden, deducen con lógica que aplasta, que si se ordenó la vuelta al trabajo antes debió existir otra en que se recomendaba su abandono.

Como se ve, la cosa no tiene malicia y malidito el caso que hubiéramos hecho de estas falsas acusaciones. Pero era por lo visto necesario que, a este coro de "angeles", monárquicos, monarquizantes y capitalistas, se agregase el de los "asistentes" y así vemos en "El Pensamiento Navarro" en su página obrera de la pasada semana, la misma acusación, lanzada esta vez por los SERAFICOS SINDICATOS PROFESIONALES (antes Sindicatos Libres), quienes se permiten arrojar chinito, a nuestros tejados, sin precevar "catedrales" que el suyo es de quebradizo vidrio.

Claro es que no nos dan nuevas razones, ni aportan prueba alguna, sino que como acostumbrados a obrar al dictado de sus "amcs", copian las de estos.

No es nuestro objeto rebatir estas afirmaciones ni protestar de esta conducta, sino que también nosotros vamos a acusar y vamos a acusar valiéndonos de los mismos argumentos de nuestros adversarios.

La Organización titulada SINDICATOS OBREROS PROFESIONALES (antes Sindicatos Libres) cuenta en el País — si hemos de hacer caso a sus propias manifestaciones — con TREINTA MIL afiliados, ninguno de los cuales, que nosotros espamos acudió a su trabajo mientras duró la huelga.

La Organización SINDICATOS DE OBREROS PROFESIONALES (antes Sindicatos Libres) dió orden, esto si es oficial, a sus afiliados de reintegrarse al trabajo, al mismo día en que lo hizo SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS, aun cuando unas horas más tarde; luego ha de sernos licito suponer que antes existió otra orden de abandonar y por ello, afirmamos con toda solemnidad que, los SINDICATOS OBREROS PROFESIONALES (antes librer), han cooperado a la huelga revolucionaria en unión de los socialistas, sindicalistas, comunistas y todos los demás "istas" que ustedes gustan añadir.

¿En? ¿Qué tal?

Solidario hermano, honrado Solidario que tienes la conciencia tranquila y las manos limpias de los pecados de que te acusan, no te preocupes y deja que los grajos sigan graznando.

Continúa tu camino con la cabeza bien alta y la confianza puesta en la justicia de nuestra causa y en DIOS que es el que ha de dar el fallo definitivo a todos nuestros actos.

Si te acusan de defectos y verdaderamente los tienes, toma en cuenta el aviso para corregirte; pero cuando como en el caso presente las imputaciones que te hacen son falsas, carezadéate.

¿Qué hace Solidaridad?

Una vez más se ha confirmado el dicho "Solo se acuerdan de Santa Bárbara cuando truenan". Traducido el dicho a nuestras organizaciones obreras vascas, bien podríamos decir: Solo se acuerdan de Solidaridad de Trabajadores Vascos cuando la tempestad social estalla.

Cuando todo está en calma, cuando nada hace sospechar una convulsión más o menos violenta, nadie de los que hoy claman contra Solidaridad se acuerdan de ella. Entonces no existe una organización sindical cristiana y vasca, bendecida por el obispo de la diócesis. Se acuerdan de ella, eso sí, para insultarla, para calumniarla, para informar al secretario general de la Internacional Sindical Cristiana de Utrecht y prevenirle del carácter "masón" de la entidad.

Cuando todo está en calma, fuertes y procesas dirigidas por los monárquicos de "El Pueblo" califican despectivamente a los trabajadores solidarios cuando éstos piden para los trabajadores las mejoras que la doctrina social cristiana exige de modo imperativo. "Todos son iguales", "son igual que los socialistas", son las frases que salen de sus labios, como si ellos, capitalistas y "católicos", se diferenciaran algo de los capitalistas ateos en sus relaciones con los trabajadores.

En tiempos de paz, y, más concretamente, en los tiempos del predominio político de los del "odioso bienio", la más fuerte Empresa de Vizcaya se entregaba de lleno a la U. G. de T. (sin perjuicio de que su gerente se sentara a la derecha del señor obispo en una semana social-católica), haciendo caso omiso de las voces de honrados trabajadores solidarios.

Políticamente, nadie se ocupa de atender las aspiraciones más elementales del pueblo vasco. Antes bien, desde las esferas gubernativas, con el aplauso de las llamadas derechas se impide constituir legalmente una inofensiva Comisión que vele por el concierto económico, que a los trabajadores vascos, muy directamente afecta.

Piden los solidarios preferencia en el trabajo por su condición de vascos y ésta se les niega.

A los solidarios se les olvida, y encima, por ser muchos de ellos nacionalistas vascos, se les califica de "masones", extendiéndose la especie por la ribera de Navarra y por todas aquellas zonas en donde la ignorancia y sencillez de las gentes puede hacer fecundar la calumnia.

Peró he ahí que estalla una huelga general, que en Vizcaya se inicia espontáneamente al calor de las circunstancias políticas y de la irritación popular existente por el pleito de los Ayuntamientos vascos, y que en ciertos sitios adquiere por desbordamiento de las masas tintes revolucionarios. Se

LOS SINDICATOS LIBRES (HOY "PROFESIONALES") SE HUNDIERON A UNA CON LA DICTADURA DE PRIMO DE RIVERA, POR HABER DEDICADO SUS ACTIVIDADES PREFERENTEMENTE A AQUELLA POLITICA, OLVIDANDO SUS DEBERES SINDICALES.

A PESAR DE TAN TREMENDO CASTIGO, NUEVAMENTE, LOS SINDICATOS PROFESIONALES (ANTIGUOS "LIBRES") ASPIRAN, POR BOCA DE SU DIPUTADO EN CORTES, P. GAFO ("El Pensamiento Navarro"—29 de Septiembre de 1934) A "ENCUADRAR—EN LOS SINDICATOS PROFESIONALES—A TODOS LOS EMPLEADOS Y OBREROS QUE FIGURAN EN EL TRADICIONALISMO Y EN LA CEDA, SIN ABANDONAR SU FILIACION POLITICA", PARA DAR FUERZA Y VIGOR A DICHS PARTIDOS POLITICOS, POR AQUELLO DE QUE "EN LA ACTUAL REALIDAD ESPAÑOLA, LAS FUERZAS MERAMENTE POLITICAS, NO SON NADA, SI NO ESTAN RESPALDADAS POR UNA MASA OBRERA ORGANIZADA".

¿SE PODRA DECIR, PUES, CON ABSOLUTO DESCARO, QUE EN ESTOS SINDICATOS PROFESIONALES (ANTES "LIBRES"), NO JUEGA PARA NADA LA POLITICA?

La clase obrera en Bélgica

Existen sociólogos en el campo católico que abominan de la expresión "clase obrera".

Les sabe a socialista. Creen que en esa denominación se envuelve la lucha de clases. Prefieren otra nomenclatura: "estado obrero", "medio social obrero".

Nosotros empleamos "clase obrera". Porque esa expresión tiene carta de ciudadanía en el estado actual de la sociedad.

La enciclica "Quadragesimo Anno" emplea también este término. No queremos ser más papistas que el Papa.

Por clase obrera entendemos toda esa categoría que tiene para vivir sólo su salario.

En varios los problemas que pueden suscitarse de la clase obrera.

Quisiéramos que en nuestro pueblo burgués quien documentalmente pusieran de relieve la importancia numérica, económica y social del obrero vasco; su estado religioso. Labor de encuesta y estadística ardua, es verdad, pero necesaria si queremos ayudar al obrerismo vasco a subir la cumbre santa de las reivindicaciones justas. Nuestros mendicantes tienen expertos guías que los conducen en sus excursiones. En la cuestión social se más fácil perdarse que en las andanzas alpinas.

En Bélgica se han estudiado todos los problemas que suscita la clase obrera.

En una encuesta que data del 31 de octubre de 1926 se comprobó el gran importancia numérica de la clase obrera en Bélgica. Los asalariados se elevan a 1.400.000; 300.000 son mujeres. Los restantes 1.100.000 se reparten entre los hombres. En diciembre de 1926, Bélgica contaba 7.874.691 habitantes. Podemos calcular en 4.500.000 los hombres, mujeres y niños pertenecientes a la clase obrera. Es decir, un 60 por 100 de la población belga.

El canonigo Colens dice que este tanto por ciento queda comprendido por el número de jóvenes obreros menores de veinte años y las listas electorales.

Su importancia económica. Cuando se quiere conocer la vida económica de Bélgica no hay camino más corto que acudir a las obras y artículos del gran economista Baudhlin. El ilustre profesor hace subir a dos mil millones de francos los salarios embolsados por la clase obrera en un año normal. Su ahorro constituye las tres cuartas partes de los capitales nuevos. La clase obrera forma la gran clientela del sinnúmero de "magazines".

Su importancia social salta a la vista pues la clase obrera constituye el 60 por 100 de la población. El sufragio universal agranda su influencia. Gracias a la democracia cristiana, que está encamuzado en cristiano al proletariado belga. ¡Pobre Bélgica si llegara un día en que el 60 por 100 de sus habitantes desearan en jugar a revolucionarios!

Triste y lamentable es el estado religioso de la clase obrera. En el mes de diciembre de 1933 publicó Leclercq un artículo en la "Cité Chrétienne" sobre el nivel religioso de Bélgica. La han tachado de pesimista. Desde el primer momento me pareció muy acertada la visión del ilustre profesor. El P. Fallon, en conversación particular, comentó favorablemente el artículo de Leclercq.

La organización sindical cristiana cuenta 300.000 miembros, y la Liga de Trabajadores Cristianos, 350.000.

Las organizaciones neutras, liberales etcétera, 100.000.

Es decir, en estos momentos una cuarta parte de la clase obrera está organizada en el movimiento obrero cristiano.

Quedan tres cuartas partes que deben ser conquistadas, porque cada uno de ellos tiene un alma que salvar.

Martín de ARRIZUBIETA

Tal como viene

Un obrero nos ruega la publicación de la siguiente carta. Aparece tan como está escrita.

Pamplona 20 de octubre de 1934.

El compañero Vicente Vidaurte hace saber a los obreros del Sindicato de Obreros Profesionales de Pamplona q. fui denunciado con fecha de 4 de octubre por llegar 10 minutos más tarde sin saber ni lo que cobraban ni la multa, ni si me corría más los subvencionados más que estaba denunciado. Transcurridos 16 días me mandó a una interesada cobrar cuando le dijeron que no me corrían desde el día 4. Haber si a esto hay derecho; que por 10 minutos le quiten a uno las pesetas, yo creo que no hay derecho a eso y les hago saber a los compañeros para que no les engañen incientemente como me han engañado a mi por diez minutos, y esto es así más que venganzas pobres, y esto me doy de baja de la Sociedad por este motivo, y como quisiera saber si este dinero para la Sociedad o es para que se la reparten ellos; luego dicen de sus subvencionados para qué? si cuando está uno bien no les es más que pagar y después para cuando puestas que tiene que cobrar uno, las multas se son para ellos.

Gracias anticipadas de su afectísimo y seguro servidor q. e. s. m.

Vicente Vidaurte

Las profesiones

Hacia la organización profesional también las corrientes actuales en todo intento de asociación. Es natural y responde a los postulados de la conveniencia que se agrupen en asociaciones distintas los hombres de distintas profesiones.

Cada clase social, cada oficio, cada profesión tiene particulares y características deberes y deberes, peculiaridades, necesidades, problemas cuya solución a ellos solos interesa. Es, por consiguiente, muy puesto en razón que formen asociaciones distintas de las más, puesto que responden a necesidades también distintas.

La formación de una entidad única para servir para fines revolucionarios o para servir de lucha movida por el odio, no servirá para fomentar los intereses de las asociaciones, puesto que no son los mismos ni los todos.

Así no es extraño que los sociólogos católicos y los líderes de la acción católica puedan agrupar por profesiones a los elementos que forman en sus filas. Agrupaciones de obreros de los distintos oficios y profesiones, agrupaciones maestros, de médicos, ingenieros, de abogados, etc.

Existe en Francia, donde la acción social católica trabaja con denuevo, una importante asociación de juristas católicos que anualmente celebra un Congreso nacional cuya importancia queda acusada por los discursos y resoluciones que la Prensa de Francia le dedica.

Este año va a celebrarse el II Congreso que tendrá lugar en Grenoble durante las días 25, 26 y 27 del corriente mes de Octubre, bajo la alta presidencia del Excmo. Sr. Monseñor Gaillet, Obispo, y del ex diputado Mr. Luis Guibal.

El tema general de dicho Congreso será "La crisis de conciencia y la represión penal" en cuya discusión intervendrán destacados miembros, eminentes hombres de leyes conocidos en toda la nación y más allá de sus fronteras.

En nuestros días tiene el citado tema una importancia extraordinaria. Son raros los hombres de conciencia. El fraude y el engaño están al orden del día. La mala fe impera en los negocios y en el desempeño de mayor parte de las profesiones. Discutido el tema señalado, sacar saludables lecciones provechosas consecuencias y esforzarse por salvar el ambiente social de los sagrados oficios de moralidad que del mismo se derivan, si se atienda a la luz de los principios de la moral cristiana, constituirá una labor altamente edificante de los juristas católicos de Francia.

Podrán su empeño en denunciar la forma de la actual moralidad pública y profesional y tendrán ocasión propia para estudiar las reformas que debieran introducirse en la organización judicial y en las leyes para asegurar una represión más efectiva del tráfico de influencias, de los escándalos financieros y de los fraudes de toda clase que cometen en el mundo de los negocios.

El espacio de que disponemos no nos permite analizar y comentar los temas particulares que serán desarrollados en el Congreso de Grenoble. Tal vez en otra nota lo hagamos más adelante. Hoy por hoy señalamos el tema general de una importancia extraordinaria en nuestros días de fraudes, de escándalos, de tráfico de influencias de aguda crisis de conciencia.

En nuestro país sería también conveniente proponer este mismo tema y desarrollarlo en todos sus aspectos para conocimiento de los de arriba y de los de abajo. Que también en nuestro país hay crisis profunda de conciencia en todas las esferas de la sociedad. Solamente a la luz de la moral católica pueden curarse estos males. Los juristas católicos de Francia lo han comprendido perfectamente.

M. D.

Caja de Caudales

TOTALMENTE NUEVA

Marcas muy acreditadas. Construida en un solo cuerpo de acero e incombustible. Provista de cierre secreto sin llave. Refractario y armadura contra incendios y derribamientos.

Se vende dándose facilidades de pago

Informes en

Publicidad TIRREN

San Nicolás, 1. Teléfono 1404

FAMPLONA

Gran Rifa Benéfica

HOSPITAL-ASILO MUNICIPAL DE SANTURCE

Por UNA peseta, 10.000 Ptas. Por TRES pesetas, 30.000

Premios en sus tres series—

3 casas a 10.000 ptas. una	30.000
3 vacas a 1.250 ptas. una	3.750
3 máquinas "Alfa", a 500	1.500
3 estatuas Virgen del Pilar, a 300	900
3 cortes de traje, a 100	300
16 bicicletas, a 250 ptas.	4.500
60 mantas palentinas	3.600
297 plumas estilográficas, a 10 ptas.	2.970
Importe de los 390 PREMIOS	47.520

Aproveche usted la oportunidad de poder tomar el mismo número de las 3 series. Así podrá usted alcanzar las 30.000 pesetas, o sean las tres casas, 3 vacas, etcétera, premios jamás conocidos en rifa de clase alguna.

Domingo Beunza Saez

Procurador de los Tribunales

Goya, 24 -- Teléfono 5762 -- Madrid

E. Huarte-Mendicoa

Partos y enfermedades de la mujer

Ave. CARLOS III, 13, tercero, decha.

Teléfono 2971

Academia Foncillas

PROFESORADO ESPECIALIZADO EN LAS DISTINTAS PREPARACIONES

Instrucción Primaria, Bachillerato (Oficial y Libre), Contabilidad, Cálculo Mercantil, Dibujo, Idiomas (Francés, Inglés, Alemán), Taquígrafía, Correos, Carteros Urbanos, Hacienda, Peritos Agrícolas y Mercantiles, Derecho, Farmacia, Clases especiales, etc., etc.

La sección de Bachillerato está a cargo de cinco Licenciados, como manda la Ley.

Estudios y clases amplios y soleados. Calefacción. Compruebe los resultados que en los distintos exámenes obtiene esta Academia y serán la mayor garantía que puede ofrecerse.

Horas de estudio y clases de 9 a 1 y de 3 a 7.

GARCIA GASTANON, 3 bajo. TELEFONOS 2279 Y 1075

Lea usted LA VOZ DE NAVARRA

Pastillas



COMPOSICION
Azúcar licie, b., cinco cigrs.; extracto
regalil, cinco cigrs.; extracto
diacodio tres milig.; extracto médula
vaca, tres milig.; Gomenol, cinco
milig.; azúcar mentolisado, canfi-
dad suficiente para una pastilla.

Aspaime

CURAN RADICALMENTE LA
TOS

PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS.
Catarros, ronqueras, anginas, laringitis,
bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma
y todas las afecciones en general de la
garganta, bronquios y pulmones

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición,
que no puede ser mas racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en
que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y vo-
latiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas
propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz
la enfermedad de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los médicos.
Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes.
Exigid siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones
interesadas de marcas o marcas resultadas.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las princi-
pales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de
nuestra, muy cómoda para llevar en el bolsillo.
Especialidad farmacéutica del Laboratorio SOKATARG, oficinas: calle de Ter, 10
Teléfono 50751 - BARCELONA.

NOTA IMPORTANTE: Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios
resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME no son po-
sibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan supe-
rarlas, el Laboratorio Sokatarg manda gratis una caja muestra de «Pastillas Aspaime»
a los que envíen el recorte de este anuncio, acompañado de un sello de cinco cénti-
mos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.

Los sindicatos antimarxistas

«El Debate» del 15 de Octubre publica
en primera plana el manifiesto-programa de
los Sindicatos antimarxistas. Bien merece
que le dediquemos un comentario aunque sea
breve.

El nombre de antimarxista nos parece muy
pobre por lo que representa de espíritu ne-
gativo. No es éste el momento de los «anti».
La sociedad necesita hombres de espíritu
constructivo.

Se llaman antimarxistas y, ¿por qué no
anticapitalistas?
Es cierto que el marxismo está condenado
por la Iglesia, pero también lo está el capita-
lismo.

La nueva organización sindicalista dice
que se coloca «frente al materialismo mar-
xista». El materialismo marxista surgió prin-
cipalmente como protesta frente a todos los
desmanes del materialismo capitalista.

Nosotros queremos creer que habrán dado
en llamarse antimarxistas en oposición al
socialismo. Si tal cosa han pretendido no lo
han conseguido. Hoy en día existen socialis-
tas como Henri de Man, el gran devolvedor
del marxismo.

Antimarxismo es un nombre negativo. Un
nombre de lucha, de odio. Es hora no de
odios sino de amor.

Dice el manifiesto:
«Los Sindicatos de la Comisión de enlace
no son revolucionarios.»
No comprendemos este proceder. Ha llega-
do la hora de ser cristianamente revolucio-
narios.

Si, como dicen ellos, por revolución enten-
den «el derrumbamiento de la economía na-
cional, la destrucción de la paz social y el
fomento del rencor y del odio», todas las or-
ganizaciones obreras deben ser cristianamen-
te revolucionarias.

Hoy en día existe «el fomento del rencor y
del odio». Existe también el derrumbamiento
de la economía nacional.
Derrumban la economía la mala adminis-
tración y la incapacidad de muchos políti-
cos.

Fomentan el rencor y el odio el egoísmo
sórdido del capitalismo y las calumnias de
cierta Prensa...

Y todo ello aunado destruye la paz so-
cial.

Ante este estado de cosas, todas las or-
ganizaciones obreras cristianas deben querer
la revolución cristiana porque la revolución
es igual a mudanza.

Dice el manifiesto:
«Propugnamos por la intervención eficaz
del Estado.»
No quisiéramos ver en estas líneas los sus-
piros de quien añora por el estatismo im-
plantado en Italia o Alemania. Ello nada nos
habría de extrañar.

Tienen sabor fascista aquellas palabras
«por la intervención eficaz del Estado, cuyos
representantes como defensores de la socie-
dad y como «elementos básicos» de un régi-
men corporativo...»

En el corporativismo cristiano, los únicos
«elementos básicos» son las organizaciones
obreras y patronales.

El Estado debe «reconocer» el derecho
que esas organizaciones tienen a gobernar
se centro de la vida de producción.

Lo más extraño de todo el manifiesto que
comentamos es la generalidad de términos
al hacer su profesión «de cristianismo». He-
la aquí:

«Frente al materialismo marxista procla-
mamos nuestra fe en los elevados valores
espirituales que constituyen los fundamentos
de nuestra civilización occidental cristiana.»

«Frente al materialismo marxista...» Co-
mo si no existiera otro materialismo ausa
de éste: ¡El capitalista!

Esta profesión de su cristianismo antimar-
xista (apunten los historiadores de las re-
ligiosas una nueva modalidad del cristianis-
mo en Europa) por lo imprecisa la pueden
firmar las organizaciones obreras protestan-
tes, cismáticas, ortodoxas...

Gran mérito para estas organizaciones an-
timarxistas es el haber inventado una nueva
fórmula de fe distinta en un todo de la que
el Concilio Vaticano dió a luz: «proclama-
mos nuestra fe en los elevados valores espi-
rituales».

«Valores espirituales...» son la ciencia, la
literatura, el arte, la cultura... Y para no po-
cos los valores de Bolsa y el dinero.

«Nuestra civilización occidental cristiana.»
¿Existen tantas civilizaciones occidentales
cristianas...! Por ejemplo: la protestante, en
su diversa gama de sectas; la clásica la
racionalista, el modernismo teológico...

«Nuestra civilización occidental cristiana.»
«La nuestra es católica. No nos avergonza-
mos de confesarlo en público.
Allá si el nombre de católico crea en que
es óbice para que vayan a sus organiza-
ciones ciertas masa de obreros a defender los
«elevados valores espirituales».

MARTIN DE ARRIZUBIETA.

«EL IRATI» S. A.
Vende su carbón de haya, en sacos precontados, con 25 kilos netos al precio de
4 pesetas
También sirve carbón menudo (oboo) por sacos a 0,13 pesetas el kilo
Los encargos se reciben en el Depósito de Cocheras Teléfono 2431
SERVICIO DE ENTREGA RAPIDO

Siemens
Los más conocidos
LA VASCONIA S. A.
Capital autorizado 7.500.000 pesetas
Capital desembolsado 6.000.000
Reservas 3.850.000
TIPOS DE INTERES
I.- Cuentas corrientes
A la vista 2 por ciento anual
II.- Operaciones de ahorro
A) Libretos ordinarios de ahorro de cualquier clase, tengan o no condiciones
limitadas 3 1/2 por ciento anual
B) Imposiciones:
Imposiciones a plazo de tres meses 3'00 por ciento anual
Imposiciones a plazo de seis meses 3'60 " " "
Imposiciones a plazo de 12 meses 4'00 " " "
Regístran para las cuentas corrientes a plazos los tipos máximos señalados en
esta norma para las imposiciones a plazo.

Ignacio de Valle
AGENTE DE NEGOCIOS
Agenzia de Compra.-Venta de casas, cha-
lets, caseríos, terrenos y fincas, colocación de
capitales, con operaciones ampliamente estu-
diadas, préstamos hipotecarios, trasposes, ad-
ministraciones, etc., etc. Consultas gratis.
HUARTE (Pamplona) Teléfono 5

Ybarra y Compañía
Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Mon-
tevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los mo-
derrísimos buques a motor «CABO SAN ANTO-
NIO», «CABO SAN AGUSTIN» y «CABO SAN-
TO TOME».
Día 17 de Octubre, Moto-brasilántico «CABO SAN ANTONIO».
Día 7 de Noviembre, Moto-brasilántico «CABO SANTO TOME».
Día 28 de Noviembre, Moto-brasilántico «CABO SAN AGUSTIN».
Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos
plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.
Consignatarios en Barcelona: Hijo de Ramón Bosch, Via Layetana, 7.
AGENTES EN NAVARRA
Joaquín Larrayoz Chapela, 7, tercero Luis Revestido Sarasate, 34, bajo
PAMPLONA

Estómago - Intestinos
Polvos del Fraile «SIR»
Los Laboratorios «SIR»-PAMPLONA
Sto. Domingo, 17 y S. Saturnina, 18 (enfrentado) Noventa y Farmacia de Liberton.

Clinica operatoria de S. Miguel
Barrio de San Juan, Portal de la Taconera
PAMPLONA.- Teléfono 231
Considerada según todas las exigencias de la higiene y de comodidad. Atención 24
Carmelitas terciarias instruidas especialmente
SERVICIO FACILITATIVO
Cirurgía general: Dr. JUANIBEL
Ginecología, Obstetricia y Electrología Dr. ARZARU.
Garganta, nariz y oídos, Dr. CANALS.
CONSULTAS: De 10 a 1 y de 5 a 8.- Únicamente para pobres las horas de 2 a 5

NUEVO ESTABLECIMIENTO
El lunes día 22 apertura de la nueva su-
curzal que para la venta de los productos de
su fabricación ha instalado la casa

VIUDA DE ARGAL
EN
San Gregorio, 23 Teléfono 2241

Contabilidad - Calculo
Enseñanza garantizada.-Cada una de
las clases de pocos alumnos y horas
a elegir. Clases especiales para se-
ñoritas. Honorarios reducidos. Con-
sultese, J. Guembe, Navas, 5, 4.º, dcha.

Casa REPARAZ
Los mejores calzados
ESLAVA, 1

The y Elixir Pujol
Es el purgante ideal, el más co-
modo, eficaz y seguro preventivo
contra las enfermedades, infecciones,
como son: gástricas, tífus, grippe, etc.
Fíjese antes de adquirir el prepa-
rado de si lleva el nombre PUJOL,
para no ser engañado.
De venta Farmacias, Droguerías y
Herboristerías.
Depósito general: PRODUCCION PU-
JOL, S. A. San Pedro Mártir, núme-
ro 6, Barcelona.
TELEFONO 75.976

Grandes existencias
Maderas de pino
Fiso, tejado, construcción, mejora-
bles condiciones
Teléfono núm. 1

Eguaras GUESA

Benjamín Goñi
ODONTOLOGO
Espoz y Mina, 2, primero

EPILEPSIA
O ACCIDENTES NERVIOSOS
Curación radical con las pastillas
ANTI-EPILEPTICAS
DE OCHOA
Pidan prospectos
Carretera de Chamartín, 77
Apartado 694, Madrid

CARBONES
Hellas, austracitas, etc.
LUIS REVESTIDO GAGARRON
Barraza, 55 Teléfono 9576

Dr. J. Ezquieta Arce
Enfermedades del corazón y pulmones
RAYOS X
Carlos III, 14, 1.º PAMPLONA

Sembradoras Ubanell
La máquina más perfecta y de construc-
ción más sólida entre todas las conocidas
para sembrar indistintamente a boleto o
línea de 5, 7, 9 y 12 rejas.-Venta contada
y plazos. Sembradoras usadas desde 200
pesetas. Piezas de recambio para gradas,
arados, etc.
UBANELL HERMANOS S. L.-Tafalla

Muebles EZCURDIA
FABRICA Y EXPOSICION
Eslava, 16 al 22 Teléfono 2431
Cortinajes - Alfombras

Chocolates Manterola
son los mejores

ANUNCIOS BREVES DE «LA VOZ»

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada
palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en
la Administración se cobrará 0'50. El im-
puesto del timbre a cargo de los anuncian-
tes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.
Alquileres
ALQUILASE precioso gabinete para dormir
solo o dos amigos; igualmente habitacio-
nes para oficinas. Informes Administración.
Huéspedes
FAMILIA reducida desea caballero toda pen-
sión o dormir. Habitación inmejorable todo
confort.-Informes Administración.
EN MAGNIFICO sitio, primer piso, se alqui-
la habitación a toda pensión, o solo dormir.
Informes en esta Administración.
SE ARMIENDAN las hierbas de seis corra-
lizas, propias para ganado lanar.-Informes,
Sociedad de Corralizas y Electra. Artajona.
Pérdidas
PERDIDA de un monedero extraviado el do-
mingo contenido una moneda de cinco pe-
setas, alguna suelta y una llave pequeña. Se
gratificará a quien lo entregue en la Ad-
ministración de LA VOZ DE NAVARRA.
Trasposos
TRASPASO Droguería, mucha clientela, en
lo mejor de Pamplona. Informes VARELA.
Avenida San Ignacio, 18.
MODISTAS
PILAR, MODISTA.-Especialidad en fanta-
sía de niños.-Mercaderes, 20, tercero dere-
cha.
Compras
COMPRO jamones frescos.-Viuda Argal,
Mercaderes, 22.
LA CASA DE LA POSTAL
Es la única que recibe cuantas novedades
salen en postales de felicitación
IMPRENTA V. SANCHEZ
SAN NICOLAS, 31 :: PAMPLONA
Ventas
VENDO por 2500 pesetas buena casa calle
Don Rodrigo, Fuente la Reina.-Martín Mo-
so.
SE VENDEN estanterías y mostradores com-
pletos de piedras de mármol. Báscula y tinos
para guardar aceite y perfumes. Razón: Co-
responsal de LA VOZ en San Adrián, (Na-
varra).
VERDADERA OCASION. Vendo coche con-
ducción interior, 15 H P a propósito para al-
quiler pueblo; cubiertas nuevas, 1.000 pesetas.
Amlicar 6 H P en 350 ambos a toda
prueba, informes calle El Muelle 118, Barrio
Estación (Casa Arca).
VENDO al detall y por mayor serrín de ha-
ya saco, de la Serrerías de Zubiri, Nueva,
91, tienda. Teléfono 1567.
SE VENDE cuba de 96 cargas; otra de
66; galera o cambio por más pequeña; ye-
gua raza bretona. Viuda de Moriones, Pue-
ro.
SE VENDE una vaca de cuatro años, holan-
dosa, a partir el 20 del actual. Informes Cris-
tóbal Baquedano, Mendigorria.
VENDO bicicleta, especial carrera, triple pi-
ñón, tensor.-Informes, Carlos III, 13, prin-
cipal.
¡Ganga!-Automóvil Renault de 8 H. P. ce-
sado, recién pintado, con cuatro de sus cinco
gomas nuevas, patente pegada, en per-
fecto estado y a toda prueba, vendo en 1.900
pesetas.-Informes en esta Administración.
VENDO Alubia chata de primera, nueva, en
94 pesetas los 100 kilos. Dirigirse a «Jua-
nargotea». Mayor, 11, Artajona.
SE VENDE coche de niño. Avenida de San
Ignacio, 12, Refugio Urbión.
HACEMOS muebles de encargo (solidéz-
Economía), Jarauta, 5.
OCASION: Se venden Escritorio de crista-
lería viselada, un motor 3 H. P. y una bá-
scula para 250 kilos, Alcalá Zamora, 15.
LABRADORES.- Apartir de principios de
año, arriendo baratísima una pieza de cua-
tro rotadas de alfalfa en toja su fuerza por
ser el primer año que se corta.-Informarán
en la Administración.
VENDO perra «sabuesa» de cuatro años; ca-
za muy bien.-Informes, Jesús Bafales, en
Artañeta.
SERRIN superior. Sirvo a domicilio. Ultra-
marinos en general; legumbres nuevas más
barato que nadie.-Jarauta, 21.
VENDO carro de buyes nuevo de primera,
otro poco usado para una y dos caballe-
rías, y un par de ruedas nuevas con su eje
para vacas. Taller carruajec Andrés Iraiz-
oz.
SERRIN de haya seco al detall y por ma-
yor de las Serrerías de Zubiri, Nueva, 91, Te-
léfono 1567.
OCASION: Reparaciones, reformas de toda
clase de aparatos Radio. Experto técnico.
Precios económicos. Carmen, 25, cuarto, iz-
quierda, Señor Artica.

PAMPLONA, DOMINGO 21 DE OCTUBRE DE 1934.-Apartado 29.

Revista de Prensa vasca



LA CONSTANCIA

Don Francisco Javier de Landaburu ha recibido un manifiesto en el que se culpa a los nacionalistas de todo lo malo habido y por haber. Por añadidura hay en él una apostilla a lápiz en la que se pide "las cabezas de Horn, Agirre, Landaburu, Monzón y demás canalla separatista".

Con este motivo, el diputado nacionalista dice, entre otras cosas lo siguiente:

Sinceramente debo confesar que el pedirse mi cabeza, así, públicamente, me ha halagado. Alguna vez en el mundo había de pedirse algo que no fuese dinero o recomendaciones. Me ha halagado, aunque no me explico la finalidad. Probablemente, a poco de separarlo del tronco, mi cráneo y su contenido no harán otra cosa que criar gusanos y oler mal, y aunque el peticionario se esfuerce en conservarlo tal cual es, no creo que le sirva para hacerse un dije, porque pongo por ejemplo. Unos pelos largos y mal peinados, sobre una cara que nada tiene de valentinesca, no espero que lleguen a hacer la ilusión de esa persona tan poco dada, al parecer, al romanticismo. En fin, hay gustos bastantes raros...

Lo que me parece mal es que una cosa tan importante como una cabeza se pida con esa informalidad. Muchos más requisitos se suelen utilizar para pedir nada más que una mano.

Si ese señor se hubiese dirigido a mí, sin dar al asunto mucho aire, es posible que nos hubiésemos entendido. Es cuestión de pactar condiciones, y hablando se entiende la gente. Acaso sólo hubiese sido cuestión de precio. Yo hubiera examinado con cariño y atención la oferta de ese manco y lo hubiese comparado con otras. Porque no es la primera vez que se piden cabezas nacionalistas. Antes las pedían a gritos las izquierdas; hoy, desafortunadamente, las derechas.

Pero pedida de ese modo, sin darse a conocer siquiera el demandante, atendiendo que no es el solo el que la pide, que habrá muchos de su misma casta con el mismo deseo, que también los hay de otros colores, no me queda más remedio que substarla. Iré donde un notario, le encargaré de formalizar el asunto y anunciaremos día y pliego de condiciones. Y al que más dá, para él el "torrao", que dicen los castizos.

Y luego, a vivir tan felices y sin tener que comprar boinas, con la cantidad de ellas que se pierden. Porque sin cabeza viven muchos y ocupan puestos distinguidos y hasta mandan y todo. Ya me las alegraría para conocer ese truco de los ilusionistas que presentan una persona descafeada y la hacen hablar, nutrirse, pensar y hasta adivinar, el día en que nació al espectador de la butaca cuatro de la fila octava. No me negará el lector que es un modo de vivir más cómodo y más divertido que el de enredar y desenredar pliegos y pronunciar discursos en los mítines de los pueblos.

Ahora, eso sí; seguiría siendo diputado, pero me cambiaría de escafío. Pasaría a los de los monárquicos, donde se ha demostrado que la cabeza es algo que, no digo que estorbe, pero que, desde luego, no se utiliza. Yo no sería por convicción esta muda política, sino para darle gusto al que solicita mi cabeza, monárquico tradicionalista también, según el manifiesto en que la pide.

TOCINO FRESCO

Costillas, lomo, salchichas y demás productos del cerdo a precios reducidos. Viuda de Juan M. Argal. Despachos: Mercaderes, 22. Tel. 2566. Sarasate, 34. Tel. 2241. San Gregorio, 23. Tel. 2240. Plaza Mercado, núm. 5. Compró jamones y magros frescos

Bajo el título ¡Abajo el impunismo! dice entre otras cosas: Se trata de salvar a los jefes, y para ello, con el manto de una hipócrita piedad, mientras los que con él se cubren no tienen ni por fórmula—unas palabras de conmemoración para los héroes y mártires sacrificados por la crueldad revolucionaria, están haciéndose maniobras y presiones para detener el brazo de la Justicia en sus dolorosísimos, pero ineludibles fallos. Y esas maniobras y presiones se hacen principalmente por inspiración de las logias masónicas, donde se establecen infames contubernios España y a la República durante el bienio respicible secta repereuta hasta en esferas donde sólo debe ser oída y escuchada la voz del deber patriótico.

Para salvar a los jefes, hay que salvar a los subalternos e incluso a los comprometidos de última fila. Porque, si en éstos que no son los más culpables se cumple la Justicia, ¿cómo la Justicia podrá cumplirse en los reos de máxima categoría y responsabilidad? Y, si los jefes no corrieran peligro, la piedad fariseica que se pide para quienes les obedecieron no alborotaría tanto en sus floros fingidos. No es a los de abajo a quienes se trata de salvar, sino a los de arriba: aquéllos solo sirven de pantalla o de escudo.

Pero hay en España un clamor de justicia que no puede ser burlado, que nadie debe burlar—¡madie!—y que, si se burlara, habría de convertirse en esta frase que pide bandera de muchos que ahora la olvidan: ¡abajo el impunismo!

LA GACETA DEL NORTE

Después de Azaña, gran culpable y gran traidor, la figura quizás más repulsiva de todo el equipo de malvados que deshonró a España y a la República durante el bienio trágico, fué la del tenebroso y sádico Casares Quiroga, señorito rico metido a revolucionario, hombre sin corazón y sin piedad, secretario de club y de café provinciano, que acreditó para siempre, con actos de crueldad fría y calculada, de maldad enfermiza, el sobrenombre de la "hiena celta".

Ha sido él, con Azaña, el urdidor, desde el campo de la izquierda republicana, de toda la maniobra esquerro-marxista que ha estado a punto de hacer de España entera el montón de ruinas y de cadáveres, el mar de sangre y de lágrimas en que ha convertido a Asturias la barbarie feroz de las hordas de Teodomiro Menéndez.

En su tiempo, y siendo gobernador general de las Vascongadas su hombre de confianza, el sinuoso y pálido Calviño, se hicieron los alijos de armas, y se entregaban en las Casas del Pueblo las que el Galarza y los que le sucedieron iban robando, a pretexto de desarme, a las personas honradas para que el día de la "gran revolución" las sorprendiese, como ha ocurrido ahora en Asturias, desamparadas e inermes.

¿Qué hace?... ¿A dónde se ha fugado este gran culpable de la situación presente?... ¿En qué escondrijo aguarda a poner en práctica el consejo que, con holadora impunidad, daba el otro día desde "El Liberal", el de Madrid, a los vencidos de hoy, para que sean los triunfadores de mañana, la incapacidad enciclopédica de Marcelino Domingo, grotesca revelación de los nuevos tiempos y los modos nuevos?...

¿Qué disfrutaba elegido el hombre que quería armar a los obreros, y que cuando los ve armados y peleando y muriendo, huye con la misma cobardía de todos los demás jefes y organizadores de la hecatombe, porque es lo cierto que no ha habido a lo largo de todo este drama ni una sola excepción de gallardía?...

¿Qué hace la Policía que no da con uno de los principales responsables de la maniobra y lo conduce ante la Justicia, como él ordenó que se condujese a tanto inocente, a tanta víctima de su odio y de su rencor infinitos?...

Después de pasar una enfermedad, se acorta la convalecencia y se adquieren fuerzas, con el acreditado fortificante VINO ONA



Combata la anemia

como yo la combati diez años atrás con el Jarabe Salud, tónico regenerador que me libró de angustiosas molestias y de una vejez prematura. Estaba entonces agotado, sin anhelos y consumido por la neurastenia.

Todo hombre agotado por excesos o por el trabajo, debe reponer fuerzas, y de todos los reconstituyentes el más rápido y vigoroso es el Jarabe de HIPOFOSFITOS SALUD

Aprobado por la Academia de Medicina. Se puede tomar en todas las estaciones del año. No se vende a granel.

ESTREÑIDOS CRONICOS TOMAR LAXANTE SALUD Pídase en Farmacias

Información del País Vasco

El juez especial ha dictado auto de procesamiento contra siete concejales del Ayuntamiento de Berango

Registros y cacheos en las siete Calles de Bilbao.-En la iglesia de Santa María se celebraron solemnes funerales por el eterno descanso de don Marcelino Oreja.-Ha sido detenido en San Sebastián el ex concejal socialista señor Torrijos.-Intentan fugarse cuatro de los detenidos del fuerte de San Telmo.-Cerca de Vitoria fué detenido otro de los dirigentes del movimiento revolucionario en Mondragón.

Guipúzcoa

San Sebastián, 20 (23.00) EN EL AYUNTAMIENTO El señor Paternina carecía de noticias para la prensa.

Únicamente manifestó que había asistido a los funerales celebrados en la iglesia de Santa María, en sufragio del alma del señor Oreja, a los que, con carácter particular, asistió también el gobernador civil.

UN DONATIVO

El señor Muga dió cuenta a los periodistas que había recibido un donativo de cien pesetas de la casa Nez England, con destino a la suscripción en favor de la fuerza pública.

EL AYUNTAMIENTO DE RENTERIA De Rentería comunicaron al Gobierno civil que se había recibido una comunicación dando cuenta de haberse constituido el Ayuntamiento en aquella localidad, acordándose felicitar al Gobierno de la República y a las autoridades de la provincia por las medidas adoptadas con motivo de los pasados sucesos.

NORMALIDAD EN LA CIRCULACION Vuelta la normalidad, se ha manifestado por las autoridades que los dueños de coches están exentos de solicitar autorización para la circulación por carreteras como se venía haciendo desde que tuvieron lugar los sucesos que determinaron la declaración del estado de guerra.

carcel, donde se halla incomunicado a disposición del juez militar.

INTENTO DE FUGA

Esta madrugada, sobre las tres, cuatro de los cien presos procedentes de Bilbao que se encuentran en el fuerte de San Marcos trataron de evadirse.

La guardia, que advirtió inmediatamente la evasión, hizo fuego contra ellos, dejándolos detenidos en el foso del fuerte, y por un exceso de humanidad se les ha perdonado la vida, pues al tratar de huir pudieron muy bien hacer fuego contra ellos. El juez inmediatamente empezó a actuar y ha quedado descubierto totalmente el complot de evasión, que alcanzaba a veinte de los detenidos.

UN DONATIVO DE CINCUENTA MIL PESETAS

Visitó esta mañana al comandante militar de la plaza, señor Carrasco, una comisión de la Diputación, que le dió cuenta de haber celebrado sesión extraordinaria, en la que había acordado conceder 50.000 pesetas para la suscripción a favor de la fuerza pública que ha intervenido con motivo de los sucesos revolucionarios.

El señor Carrasco le dió las gracias en nombre de las fuerzas.

TRANQUILIDAD ABSOLUTA El comandante militar de la plaza manifestó a continuación que la tranquilidad era absoluta en toda la provincia.

Guerra Saniz

Expone en sus escaparates las últimas novedades recibidas para la temporada de invierno. SASTRERIA FINA.-VENTA POR METROS.-SOLICITEN MUESTRARIO Avenida de Carlos III, núm. 9 - Teléfono 2273

DETENCION DEL Sr. TORRIJOS

Un periodista preguntó al señor Muga si no se había practicado hoy una detención de cierta importancia. Contestó el gobernador que había sido detenido el señor Torrijos, facilitando, seguidamente los siguientes detalles sobre la misma:

Por una confidencia que tuvo la policía de que se encontraba en una villa frente al Viena-Praga, los agentes hicieron anoche una exploración por aquellos alrededores, y esta mañana se procedió a la detención del ex concejal socialista.

Como ampliación de esta noticia, se ha sabido que, recibida por la policía la confidencia mentada, exploró los alrededores de la villa en que se suponía se encontraba el señor Torrijos. Esta exploración dió por resultado la evidencia de que se ocultaba en uno de los pisos de la villa el ex concejal socialista. Siguió vigilando la policía aquellos alrededores, y especialmente la finca, hasta que esta mañana se reforzó el personal, siendo cuatro ois agentes que intervinieron en la detención.

Dos de los agentes quedaron vigilando las distintas salidas de la villa Carrey-enea", sita en la cizeta de Eguía.

Los otros dos subieron al piso segundo izquierda de la mencionada villa, habitada por Santiago Alberto Marzal y sus familiares. Cuando subían los agentes, una vieja se dió cuenta de su presencia e inmediatamente se ocultó en el interior, sin duda para dar la voz de alerta.

Los policías, dentro del piso en cuestión, solicitaron autorización para proceder a registrarlo.

En esta operación se encontraban, cuando apareció un individuo que dijo: —Ustedes a quien buscan es a mí. —Quien así se expresaba era el señor Torrijos, quien sin oposición alguna se puso a disposición de los agentes de vigilancia.

Una vez el detenido en su poder, los policías practicaron un registro en la habitación en que había permanecido el señor Torrijos. En un armario del citado cuarto encontraron una ecopeta de dos cañones marca "Cierro", con las iniciales F. N.; cuatro cajas de diez cartuchos cargados y 22 sueltos, también cargados; otros dos, también sueltos; pero cargados con bala y un cargador de pistola.

La madre del dueño habitante de la finca manifestó a la policía que estas armas y municiones pertenecían a su hijo.

El señor Torrijos fué llevado en un coche a la Comisaría, acompañado de los cuatro agentes.

Desde este lugar ha sido puesto a disposición de la autoridad militar.

REVISTA DE DESTACAMENTOS

El comandante militar de la plaza esta tarde la ha destinado a visitar los destacamentos de Irún y Rentería, destacamentos que ha encontrado en perfecto estado.

GESTIONES PARA NORMALIZAR EL TRABAJO Mañana espera el comandante militar de la plaza al juez que instruye los sumarios por los sucesos acaecidos en Eibar.

Espera el señor Carrasco llegar a una inteligencia con dicho juez a fin de ver el medio más apropiado para que vuelva la normalidad en el trabajo de la Cooperativa Alfa, así como también, por estar relacionado con dichos trabajos, los talleres del señor Torrijos, en el barrio de Gros.

Sobre estos trabajos mañana dará cuenta a la Prensa.

DEPORTE VASCO

En el Moderno jugaron esta tarde Gabriel e Ibarlucea contra Argarreta y Vicente. Ganaron los primeros, que dejaron a sus rivales en 34 para 45.

Las cápsulas de ONDOIBIL curan y evitan el MAREO producido por los VIAJES

EN SUFRAGIO DE LOS SEÑORES POINCARÉ Y BARTHOU

La colonia francesa ha organizado para el martes próximo solemnes funerales en sufragio de las almas de Poincaré y Barthou.

UN NUEVO PARTIDO

Se ha constituido un nuevo partido político que se llamará Derecha Vasca Autónoma, y que seguirá en su actuación las orientaciones del jefe de la Ceda, señor Gil Robles.

EN SUFRAGIO DEL ALMA DEL SEÑOR OREJA

Esta mañana se celebraron en la iglesia de Santa María solemnes funerales por el eterno descanso del alma del señor Oreja, asistiendo alevosamente por los revolucionarios en Mondragón.

Asistieron representaciones de todos los partidos políticos de la derecha y un numerosísimo público.

Entre los concurrentes figuraban el exdiputado señor Leizaola y el diputado señor Carrasco.

Presidieron el duelo el comandante militar, el gobernador civil, el alcalde y demás autoridades y los hermanos del finado.

En el centro del templo se alzaba un severo túmulo, en torno del cual montaron la guardia varios jóvenes del Círculo Tradicionalista, vestidos con el uniforme de los requetés.

UNA DETENCION

De Zumaya comunican al gobernador que en un registro practicado en casa del presidente del Círculo Nacionalista fué encontrado un revólver, y como carecía de licencia para su uso, se procedió a su detención.

PLAZAS PARA HUÉRFANAS Dos monjas de la Asociación del Amor Mi-

sericordioso visitaron al gobernador para ofrecerle en su Asilo ocho plazas para otras tantas huérfanas de Asturias.

También le dijeron que en otros Asilos del mismo Instituto disponen de más plazas, que ofrecen igualmente, por si fueren necesarias.

También ofrecieron sus servicios por si se dispone crear un orfanato en Asturias. Se dió cuenta de estas ofertas al subsecretario de Gobernación, el cual dispuso se comunicase a la directora de Beneficencia que es a quien corresponde decidir.

Aproveche la ocasión

Comprando zapatos de señora y caballero desde CINCO PESETAS. Procedentes de una quiebra, Javier, 1 (Edificio de San Agustín)

UNA MULTA AL CIRCULO TRADICIONALISTA

El gobernador civil ha impuesto una multa de 2500 pesetas al Círculo Tradicionalista por haber puesto en el túmulo durante la celebración de los funerales del señor Oreja, una guardia constituida por jóvenes ostentando el uniforme de requetés.

OTRO REVOLUCIONARIO DETENIDO

Cerca de Vitoria, en la caseta de un peón caminero ha sido detenido otro de los dirigentes del movimiento revolucionario en Mondragón, que es conocido con el apodo de "Sarrojo".

UN JUEZ DETENIDO

El juez municipal de Irún, don Nicolás Guereñadián, significado socialista, ha sido detenido por la conducta observada durante los últimos sucesos revolucionarios.

Vizcaya

Bilbao 20 (23.30)

CACHEOS Y REGISTROS

Esta mañana la policía ha practicado cacheos y registros domiciliarios en las siete calles. Las bocacalles estaban ocupadas por fuerzas del Ejército y de Seguridad, de Infantería y Caballería, que impedían circular al público por algunos techos, para facilitar las operaciones que se estaban realizando.

Se ignora el resultado que hayan dado estos registros y cacheos; pero parece que se encontraron algunas armas.

Estos registros y cacheos como ya hizo saber la autoridad militar, continuarán practicándose de un amanaera intensiva en días sucesivos, y se exigirán responsabilidades a los tenedores de armas que no hayan hecho entrega voluntaria de ellas.

EN LA COMANDANCIA MILITAR

Los periodistas fueron recibidos en la Comandancia militar por el capitán ayacante, señor Pradal, quien les dió que en Asturias se habían unido las columnas operantes y se había suspendido la publicación del Boletín Oficial de las operaciones lo cual demuestra que la normalidad ha quedado restablecida en aquella región.

Por lo que se refiere a Vizcaya, la tranquilidad es absoluta. Continúan los cacheos y registros; en los últimamente efectuados, se han recogido ocho revólveres, 52 escopetas, una pistola, dos cajas de detonadores, 888 cartuchos y pólvora.

Añadió el señor Pradal que la Asociación de Consignatarios de buques había visitado al comandante militar para felicitarle por la energía de su actuación frente al movimiento revolucionario. También le visitaron dos señoras para ofrecerle sus servicios como enfermeras.

El capitán de aviación señor Vialba dió que había hablado por teléfono con el aeródromo de León de donde le comunicaron que las distintas columnas que operaban en Asturias se habían unido y que, por consiguiente, habían terminado las operaciones. Sólo se realizan pequeñas operaciones de desarme. La aviación ha dejado de realizar vuelos, por estar ya dominados los focos rebeldes.

Se le preguntó si en la zona minera de Vizcaya había volado la escuadrilla militar de Recajo, a lo que contestó negativamente; los pilotos—dijo—tienen descanso.

El comandante médico señor Peña dió a los periodistas que eran bastantes los soldados, guardias de Asalto y miliones heridos, pero no facilitó el número de ellos.

MULTA A UN LIBRERO

El gobernador civil ha impuesto una multa al librero señor Echegaray o no haber abierto su establecimiento durante el primer día de huelga.

BOMBAS A GALDACANO

Ayer fueron enviadas a la fábrica de Galdacano cuatro bombas halladas en distintos lugares de la villa.

PARA EXAMINAR LAS ARMAS Y EXPLOSIVOS

Se espera la llegada de Burgos de un oficial de artillería para proceder al examen de las armas y explosivos recogidos durante la revuelta y después de ella. Una vez emitido el correspondiente Informe será elevado a la superioridad.

FELICITANDO A LA GUARDIA CIVIL

Esta tarde, el comandante militar, señor Ortiz de Zárate, estuvo en el cuartel de la Guardia civil con objeto de felicitar a las fuerzas por su comportamiento durante los pasados sucesos.

LA MARCHA DE LA SUSCRIPCION

La suscripción abierta en favor de las fuerzas que cooperaron a la extinción del movimiento revolucionario, asciende a las sumas que damos a continuación:

En la Cámara de la Propiedad Urbana, 14.126.50 pesetas. En el Banco de España, 294.339.10. En el Banco de Vizcaya, 75.757.

La Cámara de Comercio ha abierto también una suscripción que alcanzaba ayer la suma de 8.900 pesetas. El gobernador civil ha recibido también diversas cantidades con destino a dicha suscripción, de las que las más importantes son las siguientes:

Altos Hornos de Vizcaya, 60.000 pesetas. La Vasconia, 50.000. Caja de Ahorros Municipal, 25.000.

Hay también numerosos donativos de particulares. LA FUNCION EN HOMENAJE A LAS FUERZAS

El próximo jueves, a las siete de la tarde, tendrá lugar en Arriaga el homenaje al Ejército y fuerzas de Seguridad, patrocinado por el Ayuntamiento. Actuará la Compañía de Jorge Peñalver.

MAS CONCEJALES PROCESADOS

El juez especial señor Osorio recibió a los periodistas, a quienes dió cuenta de que había dictado auto de procesamiento contra siete concejales del Ayuntamiento de Berango, acusados de abandono de funciones.

El señor Osorio ha terminado el estudio y elevado al Tribunal de Urgencia la causa instruida contra los concejales de Echeburria y Ochandiano, procesados, igualmente, por abandono de funciones.

Tocino fresco

Costillas, lomo, morcillas especiales, etcétera, jamón añejo exquisito. Casa CIGANDA Mayor, 56 PAMPLONA Tel. 1628

LECUMBERRI

Con un tiempo espléndido y sin tener qué lamentar suceso alguno desagradable, se han celebrado las fiestas patronales de este pueblo.

Como de costumbre los actos religiosos se vieron muy concurridos de fieles devotos de la Virgen del Pilar. Este año tampoco se celebró la tradicional procesión a la ermita, cuya suspensión fué objeto de algunos comentarios.

La juventud alegre, ha aprovechado sus diversiones preferidas, faltando este año el típico inguruto de Larrau, que tanta animación presta a las fiestas. Los txistularis de Rentería no han podido actuar, por las circunstancias anormales que hemos atravesado la primera decena de mes, y cuya actuación hubiera sido seguramente, el número más destacado de nuestras fiestas.

¡Otro año veremos si logramos traerlos! Los partidos de pelota que fueron anunciados oportunamente en LA VOZ DE NAVARRA, se vieron muy concurridos, en particular los del día 14 mañana y tarde, y también el de aizkolaris, de éstos dejó de actuar el de Iribas, y fué sustituido por uno de Beruete que fué vencido por el de Labayan.

Las parejas de pelotaris de Lecumberri y Areso, fueron las vencedoras y las que más destacaron en sus respectivos partidos.

Este año se ha notado cierto decaimiento de gente en los dos primeros días, pero en cambio fué extraordinaria la del domingo. La feria bastante animada. Ahora se trata de restaurar los mercados.

El Corresponsal. 20 Octubre de 1934.